

# POLTI + SANISYSTEM

## KULLANMA KILAVUZU

KULLANMA KILAVUZU

MANUEL D'INSTRUCTIONS

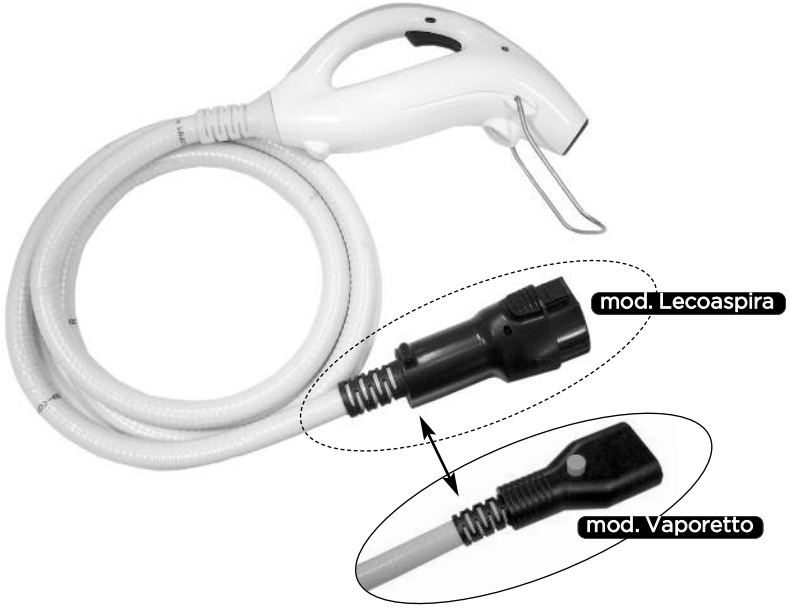
MANUAL DE INSTRUCCIONES

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DE INSTRUÇÕES

**REGISTRA IL TUO PRODOTTO**  
**REGISTER YOUR PRODUCT**  
**ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT**  
**REGISTRA TU PRODUCTO**  
**GERÄTREGISTRIERUNG**  
**REGISTRE O SEU PRODUTO**  
[www.polti.com](http://www.polti.com)

## POLTI SANI SYSTEM



DÜZ AKIŞ KONSANTRATÖRÜ



KAVISLI AKIŞ KONSANTRATÖRÜ



HAZNE TEMİZLEME FIRÇASI



HAZNE

POLTI HPMED DETERJAN

4 x



FİTİL

10x

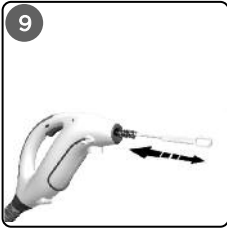
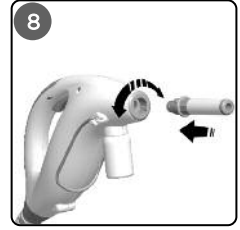
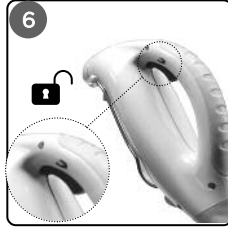
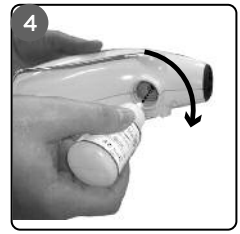
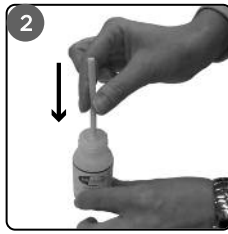


BOS ŞİŞE 50 ml.



DEZENFEKSİYON PROTOKOLÜ





# OPSIYONEL

PAEU0244  
PAEU0369

hp+  
MED

Opsiyonel aksesuarlar [www.poltitr.com](http://www.poltitr.com) adresinde online olarak satılmaktadır.

# BENVENUTO NEL MONDO DI POLTI SANI SYSTEM

I prodotti della linea POLTI SANI SYSTEM erogano vapore saturo secco surriscaldato in combinazione con il detergente Polti HP MED allo scopo di ridurre la carica batterica, fungina e virale delle superfici in cui viene applicato. Ciò permette di ridurre la possibilità di infezioni crociate. Questi prodotti trovano applicazione in tutti gli ambienti in cui è importante ridurre la contaminazione microbica delle superfici (ospedali, case di cura, studi medici, ambienti pubblici, mezzi di trasporto, aziende alimentari, aziende farmaceutiche, etc.).



## ACCESSORI PER TUTTE LE ESIGENZE

Visitando il nostro sito [www.polti.com](http://www.polti.com) e nei migliori negozi di elettrodomestici troverai una vasta gamma di accessori per potenziare le prestazioni e la praticità d'uso del tuo apparecchio e rendere ancora più semplici le pulizie di casa.

Per verificare la compatibilità con il tuo apparecchio, cerca il codice PAEUXXXX / accanto a ciascun accessorio riportato a pagina 4.

Se il codice dell'accessorio che desideri acquistare non è presente in questo manuale, ti invitiamo a contattare il nostro Servizio Clienti per avere maggiori informazioni.



## REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Collegati al sito [www.polti.com](http://www.polti.com) o chiama il Servizio Clienti Polti e registra il tuo prodotto. Potrai approfittare, nei paesi aderenti, di una speciale offerta di benvenuto e restare sempre aggiornato sulle ultime novità Polti, nonché acquistare gli accessori e il materiale di consumo.

Per registrare il tuo prodotto è necessario inserire, oltre ai dati personali, il numero di matricola (SN) che troverai sull'etichetta argentata sulla scatola e sotto l'apparecchio.

Per risparmiare tempo ed avere sempre a portata di mano il numero di matricola, riportalo nell'apposito spazio previsto sul retro di copertina di questo manuale.



## CANALE UFFICIALE YOUTUBE

Vuoi saperne di più? Visita il nostro canale ufficiale: [www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa).

Ti mostreremo l'efficacia della forza naturale ed ecologica del vapore sia nello stiro che nelle operazioni di pulizia, attraverso tantissimi video di Polti Vaporetto e di tutti gli altri prodotti del mondo Polti.

Iscriviti al canale per restare sempre aggiornato sui nostri contenuti video!

**ATTENZIONE:** Le avvertenze di sicurezza sono riportate esclusivamente su questo manuale.

# AVVERTENZE DI SICUREZZA

## IMPORTANTI PRECAUZIONI D'USO



ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO (ACCESSORIO COLLEGATO AL PRODOTTO), LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE RIPORTATE NEL PRESENTE MANUALE, E NEL MANUALE DI POLTI VAPORETTO E POLTI VAPORETTO LECOASPIRA COMPATIBILI.

Polti S.p.A. declina tutte le responsabilità in caso di incidenti derivanti da un utilizzo non conforme di questo apparecchio. L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente manuale e nel manuale di Polti Vaporetto e Polti Vaporetto Lecoaspira.

Ogni utilizzo difforme dalle presenti avvertenze invaliderà la garanzia.

### SIMBOLI DI SICUREZZA:



ATTENZIONE: Alta temperatura. Pericolo di scottatura! Se indicato sul prodotto non toccare le parti in quanto calde.



ATTENZIONE: Vapore. Pericolo di scottatura!

Questo apparecchio raggiunge temperature elevate. Se utilizzato in modo scorretto potrebbe provocare scottature.

- Non effettuare mai operazioni di smontaggio e manutenzione se non limitatamente a quelle riportate nelle presenti avvertenze. In caso di guasto o malfunzionamento non effettuare operazioni di riparazione autonomamente. Se si effettuano operazioni errate e non consentite si corre il rischio di incidenti. Contattare sempre i Centri di Assistenza Tecnica autorizzati.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili o se perde

acqua.

- La spina del prodotto a cui l'accessorio è collegato deve essere rimossa dalla presa, prima che il serbatoio / caldaia venga riempito con acqua.
- Per effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia con accesso alla caldaia a cui l'accessorio è collegato assicurarsi di aver spento l'apparecchio attraverso l'apposito interruttore e di averlo scollegato dalla rete elettrica da almeno 2 ore.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente nel caso l'apparecchio non sia in funzione
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio fuori la portata dei bambini finché è acceso oppure non è ancora raffreddato.
- Tenere tutti i componenti dell'imballo lontano dalla portata dei bambini, non sono un giocattolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- L'apparecchio non deve rimanere incustodito se collegato alla rete elettrica.
- Il vapore non deve essere diretto verso apparecchi che contengono componenti elettrici, come l'interno di forni.
- Questo apparecchio è destinato per il solo ed esclusivo uso domestico interno o similare.

**Per ridurre il rischio di incidenti quali incendi, elettrocuzione, infortuni, scottature sia durante l'uso che durante le operazioni di preparazione, manutenzione e rimessaggio attenersi sempre alle precauzioni fondamentali elencate nel presente manuale.**

## RISCHI CONNESSI ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA - ELETTROCUZIONE

- L'impianto di terra e l'interruttore differenziale ad alta sensibilità "Salvavita", completo di protezione magnetotermica del vostro impianto, sono garanzia di sicurezza nell'uso degli apparecchi elettrici. Per la vostra sicurezza controllare quindi che l'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio sia realizzato in conformità alle leggi vigenti.
- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica se la tensione (voltaggio) non corrisponde a quella del circuito elettrico in uso.
- Non sovraccaricare prese di corrente con spine doppie e/o riduttori. Collegare unicamente l'apparecchio a singole prese di corrente compatibili con la spina in dotazione.
- Prolunghe elettriche non opportunamente dimensionate e non a norma di legge sono potenzialmente causa di surriscaldamento con possibili conseguenze di corto circuito, incendio, interruzione di energia e danneggiamento dell'impianto. Utilizzare esclusivamente prolunghe certificate e opportunamente dimensionate che supportino 16A e con impianto di messa a terra.
- Spegnerne sempre l'apparecchio attraverso l'apposito interruttore prima di scollegarlo dalla rete elettrica.
- Non tirare o stratonare il cavo di interconnessione dell'accessorio né sottoporlo a tensioni (torsioni, schiacciature, stirature). Tenere il cavo di interconnessione lontano da superfici e parti calde e/o affilate. Evitare che il cavo di interconnessione venga schiacciato da porte, sportelli. Non tendere il cavo di interconnessione su spigoli tirandolo. Evitare che il cavo di interconnessione venga calpestato. Non avvolgere il cavo di interconnessione intorno all'apparecchio in particolare se l'apparecchio è caldo. Se l'apparecchio staziona sopra il cavo di interconnessione potrebbe verificarsi una situazione di pericolo.
- Non toccare né usare l'apparecchio se si è a piedi scalzi e/o con corpo o piedi bagnati.
- Non utilizzare in piscine contenenti acqua. Non utilizzare



l'apparecchio vicino a recipienti pieni d'acqua come ad esempio lavandini, vasche da bagno, piscine.

- Non immergere l'apparecchio compreso cavo e spina in acqua o altri liquidi.

## RISCHI CONNESSI ALL'USO DEL PRODOTTO - LESIONI / SCOTTATURE

- L'apparecchio non va utilizzato in luoghi dove sussiste pericolo di esplosioni e dove sono presenti sostanze tossiche.
- Non dirigere il getto di vapore su sostanze tossiche, acidi, solventi, detergenti, sostanze corrosive.
- Non dirigere il getto di vapore su polveri e liquidi esplosivi, idrocarburi, oggetti in fiamme e/o incandescenti.
- Il trattamento e la rimozione di sostanze pericolose deve avvenire secondo le indicazioni dei produttori di tali sostanze.
- Non dirigere il getto di vapore su qualsiasi parte del corpo di persone e animali.
- Non dirigere il getto di vapore su abiti indossati.
- Panni e stracci e tessuti su cui è stata fatta una profonda vaporizzazione raggiungono temperature molto alte superiori a 100°C. Attendere qualche minuto verificando che si siano raffreddati prima di maneggiarli. Evitare quindi il contatto con la pelle se sono stati appena vaporizzati.
- Il blocco vapore presente sull'impugnatura garantisce una maggiore sicurezza, in quanto impedisce l'attivazione involontaria e accidentale dell'erogazione di vapore da parte dei bambini o persone che non conoscono il funzionamento dell'apparecchio. Per poter utilizzare il vapore disinserire il blocco vapore automatico. Per riprendere l'erogazione riportare il tasto in posizione iniziale.

**ATTENZIONE:** Non utilizzare prodotti chimici al di fuori di quelli consigliati dal produttore dell'apparecchio.

Polti S.p.a. garantisce il corretto funzionamento della macchina soltanto se l'apparecchio viene utilizzato in abbinamento al detergente Polti HPMed. In caso di utilizzo di prodotti diversi da Polti HPMed, Polti declina ogni responsabilità e la garanzia viene invalidata.

## USO CORRETTO DEL PRODOTTO

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e similare professionale, secondo le descrizioni ed istruzioni riportate in questo manuale. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle; in caso di smarrimento è possibile consultare e/o scaricare questo manuale dal sito web [www.polti.com](http://www.polti.com).

POLTI S.p.A. si riserva la facoltà di introdurre le modifiche estetiche, tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di preavviso.

Prima di lasciare la fabbrica tutti i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi collaudi. L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni.

Ogni altro uso può danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia.

**Polti S.p.A. declina tutte le responsabilità in caso di incidenti derivanti da un utilizzo di questo apparecchio non conforme alle presenti istruzioni d'uso.**

Polti Sani System Gun è la pistola da collegare esclusivamente agli apparecchi Polti Vaporetto e Polti Lecoaspira per la disinfezione a vapore delle superfici e dei tessuti. Grazie alla sua tecnologia brevettata Superheated Chamber il vapore secco saturo ad alta pressione viene ulteriormente surriscaldato fino a 180° per assicurare un'efficace disinfezione ed una rapida asciugatura delle superfici, senza lasciare tracce di umidità residua. Riduce la carica batterica, fungina e virale delle superfici in cui viene applicato. Ciò permette di ridurre la possibilità di infezioni crociate.

Test di laboratorio e prove sul campo hanno dimostrato come il trattamento con il getto di vapore saturo secco surriscaldato fino a 180°C di Polti Sani System miscelato con il detergente Polti HPMed sia in grado di eliminare fino al 99,999% di virus, germi, batteri, funghi e spore e sia inoltre un'efficace soluzione contro le cimici da letto. Una disinfezione profonda, quindi il massimo livello di abbattimento, si ottiene erogando vapore mantenendo la distanza di 10 cm data dal distanziatore per 30" consecutivi, stando fermi sulla zona potenzialmente contaminata.

Il vapore sarà in grado di trattare un'area con un diametro di circa 10cm. Si consiglia questa disinfezione profonda per maniglie delle porte, banconi e per tutti quelli oggetti e superfici più esposte al frequente e continuo passaggio di persone.

Dopo aver eseguito la disinfezione profonda, è possibile effettuare successive operazioni di mantenimento della disinfezione muovendo l'erogatore sulla superficie da trattare simulando delle lente "pennellate" da destra a sinistra (e viceversa), oppure dall'alto verso il basso (e viceversa) per circa 30 secondi al metro quadrato, che corrispondono a 30 cm lineari al secondo.

Attendere l'evaporazione spontanea della condensa residua dai 30 ai 60 secondi senza asciugare manualmente le superfici, così da evitare possibili rischi di infezioni crociate.

## INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi della direttiva Europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici, non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnarlo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale. Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2011/65/UE.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure, secondo quanto previsto dalla normativa del Paese, consegnare ai distributori l'apparecchio dismesso all'atto d'acquisto di un apparecchio nuovo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

## POLTI HPMED

Il detergente Polti HPMed è, per le sue caratteristiche, il coadiuvante ideale all'azione del vapore saturo secco surriscaldato erogato da **Polti Sani System**.

Polti HPMed è una soluzione idroalcolica che rimuove i cattivi odori ed è erogabile in presenza di persone.

## 1. PREPARAZIONE ALL'USO

1.1 Collegare il monoblocco di Polti Sani System Gun al vostro generatore di vapore, come descritto nel manuale d'uso del generatore stesso.

1.2 Svitare il tappo del detergente Polti HP-Med (1).

1.3 Inserire lo stoppino nel foro del flacone (2), fino a farlo appoggiare al fondo del flacone, facendo in modo che resti il più dritto possibile (3).

1.4 Avvitare il flacone all'innesto della pistola erogatrice facendo attenzione che lo stoppino entri perfettamente, senza piegarsi, nel foro presente all'interno dell'innesto (4).

**ATTENZIONE:** Non avvitare il flacone alla pistola senza lo stoppino. Se durante l'uso del prodotto non si nota un consumo di Polti HPMed, vuol dire che lo stoppino non è stato inserito correttamente o che si è piegato all'interno del flacone.

Svitare il flacone e ripetere la procedura d'inserimento facendo attenzione a porlo correttamente.

Quando il livello di Polti HPMed contenuto nel flacone monouso scende sotto il livello minimo indicato sull'etichetta, procedere alla sostituzione con nuovo flacone.

Una volta aperto e innestato il flacone monouso sull'erogatore, consumarlo entro i 7 giorni successivi e sostituirlo con uno nuovo.

**ATTENZIONE:** Non riempire nuovamente il flacone monouso.

## 2. ISTRUZIONI PER L'USO

2.1 Accendere il vostro generatore di vapore come descritto sul manuale d'uso.

2.2 Connettere Polti Sani System Gun e attendere fino allo spegnimento della spia di riscaldamento.

Se si utilizza Polti Sani System Gun Lecoaspira in accoppiata con Lecoaspira FAV70 selezionare il programma P4. Se si utilizza in accoppiata con Lecoaspira FAV80 selezionare il programma P9.

Qualora il vostro generatore fosse provvisto della regolazione di portata, regolare il vapore su un livello medio.

2.3 La pistola è dotata di un tasto di sicurezza che impedisce l'attivazione accidentale dell'erogazione di vapore da parte dei bambini o persone che non ne conoscono il funzionamento. Nel caso si dovesse lasciare incustodito l'apparecchio, portare il tasto di sicurezza

nella posizione di fermo (5). Per riprendere l'erogazione riportare il tasto in posizione iniziale (6).

2.4 Erogare per 2 secondi il vapore verso il basso per portare in temperatura tutte le componenti dell'apparecchio evitando così la formazione di fenomeni di condensa.

**ATTENZIONE:** Per un'ulteriore sicurezza eseguire una prova di erogazione vapore su una parte nascosta, lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non si siano verificati cambiamenti di colore o deformazioni.

2.5 Posizionare la pistola in posizione perpendicolare rispetto alla superficie da trattare e mantenere la distanza data dalla staffa distanziatore / supporto per evitare il contatto diretto nel caso in cui la superficie fosse in materiale delicato (7).

2.6 Erogare il vapore facendo movimenti ripetuti a "pennello" sulla superficie da trattare. In questo modo il flusso di vapore saturo secco surriscaldato coprirà tutta la superficie.

**ATTENZIONE:** Dopo la prima accensione orientare il primo getto di vapore per circa 30 secondi su uno straccio o verso il basso senza agganciare il flacone monouso. Questa operazione consente di raggiungere la temperatura e la pressione ottimale di esercizio.

## 3. MODALITA' D'USO

Prima di trattare con Polti Sani System Gun superfici delicate o particolari, consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o un campione.

Lasciare asciugare la parte disinfettata per accertarsi che non si siano verificati cambiamenti di colore o deformazioni.

**Prima di disinfettare, assicurarsi che la superficie da trattare sia pulita. In caso di sporco visibile, pulire la superficie prima di sanificarla.**

**Erogare per 2 secondi il vapore verso il basso per portare in temperatura tutte le componenti della macchina evitando così la formazione di fenomeni di condensa.** Collocare la pistola in posizione perpendicolare rispetto alla superficie da trattare e mantenere la distanza di 10 cm data dal distanziatore, evitando il contatto diretto di quest'ultimo con la superficie. Erogare il vapore in continuo facendo movimenti ripetuti a "pennello" sulla superficie da sanificare.

Ripetuti trattamenti consentono una maggiore efficienza di disinfezione delle superfici trattate.

**Polti Sani System Gun** eroga vapore saturo secco surriscaldato che, addizionato a Polti HPMed, asciuga senza lasciare residui in un tempo compreso tra 30 secondi e 1 minuto, a seconda delle condizioni ambientali.

Per il trattamento di tubazioni, scarichi ecc. collegare alla pistola l'adattatore, che permette di avere all'uscita un getto di vapore concentrato. Accertarsi prima dell'uso che il materiale trattato sia resistente all'elevata temperatura.

Fate riferimento al Protocollo di Disinfezione a vapore presente nell'imballaggio per le istruzioni su come trattare le diverse superfici.

#### 4. CONNESSIONE ACCESSORI

E' possibile collegare all'erogatore i seguenti accessori:

**Concentratore di flusso dritto**, per un getto concentrato.

**Concentratore di flusso curvo** per raggiungere punti difficili.

È sufficiente far combaciare l'accessorio scelto all'ugello erogatore e ruotare l'accessorio fino al bloccaggio (8).

Utilizzare il concentratore per trattare gli scarichi. Non utilizzare sulle superfici.

**ATTENZIONE:** Quando si utilizza l'accessorio concentratore è necessario staccare il flacone monouso Polti HPMed e collegare il flacone vuoto extra in dotazione perché potrebbero verificarsi minime perdite di condensa dall'erogatore a cui il flacone si aggancia.

#### 5. RIMESSAGGIO DELL'APPARECCHIO

Una volta terminato l'utilizzo dell'apparecchio, riporlo in un luogo asciutto e pulito, scollegato dalla rete elettrica, lontano da fonti di calore e da agenti atmosferici. Non lasciare l'apparecchio sottoposto a temperature estreme.

#### 6. MANUTENZIONE

Per la pulizia esterna dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua di rubinetto.

Tutti gli accessori possono essere puliti con acqua corrente assicurandosi che siano com-

pletamente asciutti prima del successivo utilizzo.

Effettuare la pulizia della pistola ogni 10 utilizzi o se visivamente sporco. Procedere alla pulizia dell'ugello erogatore utilizzando lo spazzolino in dotazione, facendolo scorrere all'interno della pistola in modo da asportare eventuali residui di calcare al suo interno (9).

**ATTENZIONE:** Eseguire queste operazioni ad apparecchio spento, freddo e scollegato dalla rete elettrica o scollegato da Polti Vaporetto e Polti Lecoaspira.

Non utilizzare detergenti di alcun tipo.

## 7. RISOLUZIONE INCONVENIENTI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Non esce vapore.	L'erogatore vapore non inserito correttamente.  Sicurezza bambino inserita.	Inserire correttamente fino in fondo l'erogatore vapore (4).  Disinserire il tasto di sicurezza.
Durante l'utilizzo l'apparecchio non consuma Polti HP-Med.	Lo stoppino all'interno del flacone non è stato inserito correttamente.	Inserire correttamente lo stoppino.
<p>In caso i problemi riscontrati persistano o non siano presenti nella tabella, rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato Polti (<a href="http://www.polti.com">www.polti.com</a> per la lista aggiornata) oppure al Servizio Clienti.</p>		

## GARANZIA

Questo apparecchio è garantito un anno dalla data di acquisto se acquistato da un professionista con fattura (partita Iva). Se l'acquisto è effettuato dal consumatore tramite ricevuta fiscale, la garanzia è di due anni, come previsto dal codice del Consumo. La data di acquisto e la durata della garanzia devono essere comprovate dal documento fiscale rilasciato dal venditore:

- Fattura: un anno di garanzia
- Ricevuta fiscale: due anni di garanzia

In caso di riparazione, l'apparecchio dovrà essere accompagnato dal documento fiscale che ne attesti l'acquisto.

La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti che derivano al consumatore dalla Direttiva Europea 99/44/CE su taluni aspetti della vendita e delle garanzie sui beni di consumo, diritti che il consumatore deve far valere nei confronti del proprio venditore.

La presente garanzia è valida nei Paesi che recepiscono la direttiva Europea 99/44/CE. Per gli altri Paesi, valgono le normative locali in tema di garanzia.

### COSA COPRE LA GARANZIA

Nel periodo di garanzia, Polti garantisce la riparazione gratuita e, quindi, senza alcun onere per il cliente sia per la manodopera che per il materiale, del prodotto che presenti un difetto di fabbricazione o vizio di origine.

In caso di difetti non riparabili Polti può offrire al Cliente la sostituzione gratuita del prodotto.

Per ottenere l'intervento in garanzia il consumatore si dovrà rivolgere ad uno dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti munito di idoneo documento di acquisto rilasciato dal venditore ai fini fiscali comprovante la data di acquisto del prodotto. In assenza di documentazione comprovante l'acquisto del prodotto e la relativa data di acquisto, gli interventi verranno effettuati a pagamento. Conservare accuratamente il documento di acquisto per tutto il periodo di garanzia.

### COSA NON COPRE LA GARANZIA

- Ogni guasto o danno che non derivi da un difetto di fabbricazione.
- I guasti dovuti ad uso improprio e diverso da quello indicato nel libretto di istruzioni, parte integrante del contratto di vendita del prodotto.
- I guasti derivanti da caso fortuito (incendi, cortocircuiti) o da fatto imputabile a terzi (manomissioni).
- I danni causati dall'utilizzo di componenti non originali Polti, da riparazioni o alterazioni eseguite da personale o centro assistenza non autorizzato Polti.
- I danni causati dal cliente.
- Le parti (filtri, spazzole, guaine, batterie, ecc) danneggiate dal consumo (beni consumabili) o dalla normale usura.
- Eventuali danni dovuti dal calcare.
- Guasti derivanti da mancata manutenzione / pulizia secondo le istruzioni del produttore.
- Il montaggio di accessori non originali Polti, modificati o non adattati all'apparecchio.

L' utilizzo non appropriato e/o non conforme alle istruzioni per l'uso e a qualunque altra avvertenza, disposizione contenuta nel presente manuale, invalida la garanzia.

Polti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono derivare direttamente o indirettamente a persone, cose, animali dovuti al mancato rispetto delle prescrizioni indicate nel libretto di istruzioni, riguardanti le avvertenze per l'uso e la manutenzione del prodotto.

**Per consultare l'elenco aggiornato dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti visitare il sito [www.polti.com](http://www.polti.com).**

## SERVIZIO CLIENTI



Chiamando questo numero i nostri incaricati saranno a disposizione per rispondere alle tue domande e fornirti tutte le indicazioni utili per sfruttare al meglio le qualità dei prodotti Polti, oppure puoi consultare il nostro sito [www.polti.com](http://www.polti.com): troverai tutte le informazioni necessarie.







# POLTI SANI SYSTEM DÜNYASINA HOŞGELDİNİZ

POLTI SANI SYSTEM serisinin ürünleri, uygulandığı yüzeylerin bakteri, mantar ve viral yükünü azaltmak için Polti HPMED deterjan ile birlikte aşırı ısıtılmış kuru doymuş buhar üretir. Bu, çapraz enfeksiyon olasılığını azaltır. Bu ürünler, yüzeylerin mikrobiyal kontaminasyonunun azaltılmasının önemli olduğu tüm ortamlarda (hastaneler, huzurevleri, doktor muayenehaneleri, kamu ortamları, toplu taşıma, gıda işletmeleri, ilaç işletmeleri vb.) kullanılabilir.

ENGLISH



## TÜM İHTİYAÇLAR İÇİN AKSESUARLAR

www.poltitr.com adresindeki web sitemizde ev temizliğini daha da kolaylaştırmak için cihazlarınızın performansını ve pratik uygulamalarını artıracak çok çeşitli aksesuarlar bulacaksınız.

Bir aksesuarın cihazınızla uyumluluğunu kontrol etmek için, 4. sayfada her bir aksesuarın yanında listelenen PAEUXXX kodunu arayın.

Satın almak istediğiniz aksesuar kodu bu kılavuzda yer almıyorsa, daha fazla bilgi için lütfen Müşteri Hizmetleri ekibimize iletişime geçin.



## ÜRÜNÜNÜZÜ DETAYLI İNCELEYİN

Ürününüzü kaydettirmek için [www.poltitr.com](http://www.poltitr.com) web sitemizi ziyaret edin veya Müşteri Hizmetleri departmanımızı arayın.

En son Polti haberlerini takip edebilir, aksesuar ve diğer malzemeleri satın alabilirsiniz. Ürününüzü kaydettirmek için, kişisel bilgilerinize ek olarak, kutunun üzerinde ve cihazın altında bulunan gümüş etikette bulacağınız seri numarasını (SN) girmelisiniz. Zamandan tasarruf etmek ve seri numaranızı elinizin altında bulundurmak için, bu kılavuzun arka kapağında verilen alana yazın.



## RESMİ YOUTUBE KANALI

Daha fazlasını öğrenmek ister misiniz? Resmi kanalımızı ziyaret edin:  
<https://www.youtube.com/channel/UCOI9LQkzeYkXJZF818AORfA>

Polti Vaporetto ve Polti dünyasından diğer tüm ürünlerin birçok videosu ile hem ütüleme hem de temizlik için buharın doğal ve ekolojik gücünün etkinliğini gösteriyoruz.

Video içeriklerimizden haberdar olmak için resmi kanala abone olun! DİKKAT: Güvenlik uyarıları sadece bu kılavuzda belirtilmiştir.

## GÜVENLİK UYARILARI

### KULLANIM İÇİN ÖNEMLİ TALİMATLAR



UYARI! CİHAZI (ÜRÜNE BAĞLI AKSESUAR) KULLANMADAN ÖNCE, BU KILAVUZDA VE POLTI VAPORETTO VE POLTI VAPORETTO LECOASPIRA UYUMLU KILAVUZLARDAKİ TÜM TALİMATLARI VE UYARILARI OKUYUN.



Polti S.p.A., bu cihazın herhangi bir uygunsuz kullanımından kaynaklanan herhangi bir kaza için hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Ürün yalnızca bu kılavuza ve Polti Vaporetto ve Polti Vaporetto Lecoaspira kılavuzlarına uygun olarak kullanılmalıdır.

Bu talimatlara uygun olmayan herhangi bir kullanım garantiyi geçersiz kılacaktır.

### GÜVENLİK SEMBOLLERİ:



UYARI: Yüksek sıcaklık. Yanma riski!

Ürün üzerinde gösteriliyorsa, parçalar çok sıcak olabileceğinden dokunmayın.



UYARI: Buhar.

Yanma riski!

Bu cihaz çok yüksek sıcaklıklara ulaşır. Cihazın yanlış kullanımı yanıklara neden olabilir.

- Bu kılavuzda belirtilenlerin dışında asla cihazı sökmeyin veya üzerinde bakım yapmayın. Bir arıza durumunda, cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Yanlış kullanım veya buradaki talimatlara uyulmaması ciddi kazalara neden olabilir. Daima Yetkili Servis Merkezleri ile temasa geçin.
- Bu cihaz düşürüldüyse, gözle görülür hasar belirtileri varsa veya sızdırıyorsa kullanılmamalıdır.
- Tankı/kazanı suyla doldurmadan önce aksesuarın bağlı olduğu ürünün fişini prizden çıkarın.

- Aksesuarın bağlı olduğu kazana erişim gerektiren herhangi bir bakım veya temizlik yapmak için, cihazın en az 2 saat güç şalterinden kapatıldığından ve elektrik şebekesinden ayrıldığından emin olun.
- Cihaz kullanılmıyorsa her zaman fişini prizden çekin.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve içerdiği tehlikelerin anlaşılması durumunda, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Fişi takılıyken veya soğurken cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Ambalajın tüm parçalarını çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın; onlar oyuncak deęil. Plastik poşeti çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın: boğulma tehlikesi içerir.
- Cihazın fişi prize takılı ise denetimsiz bırakılmamalıdır.
- Buhar, fırınların içi gibi elektrikli bileşenler içeren ekipmanlara yönlendirilmemelidir.
- Bu cihaz yalnızca iç mekan ve benzeri ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Yangın, elektrik çarpması, kişisel yaralanma ve haşlanma gibi kaza riskini azaltmak için, hem kullanım sırasında hem de hazırlık, bakım ve depolama sırasında her zaman bu kılavuzda listelenen temel önlemleri alın.

## GÜÇ KAYNAĞINA BAĞLI RİSKLER

### - ELEKTRİK

GÜÇ KAYNAĞINA BAĞLI RİSKLER – ELEKTRİK • Sisteminiz için manyetotermik devre kesici ile birlikte topraklama sistemi ve son derece hassas kaçak akım devre kesici, elektrikli cihazların güvenli kullanımını garanti eder. Bu nedenle kendi güvenliğiniz için cihazın bağlı olduğu elektrik sisteminin yürürlükteki yasalara uygun olup olmadığını kontrol edin.

- Voltaj, kullanılan elektrik devresinin voltajına uygun deęilse cihazı şebekeye bağlamayın.
- Adaptörlü ve/veya transformatörlü prizleri aşırı yüklemeyin.

Cihazı yalnızca verilen fişle uyumlu akıma sahip tek bir prize bağlayın.

- Güç derecesine uygun olmayan veya yasalara uygun olmayan elektrik uzatma kabloları aşırı ısınabilir ve muhtemelen kısa devreye, yangına, elektrik kesintisine veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir. Yalnızca sertifikalı, güç sınıfına uygun, 16A'yı destekleyen ve topraklanmış uzatma kablolarını kullanın.
- Cihazı fişten çekmeden önce daima kapatın.
- Aksesuarın bağlantı kablosunu çekmeyin veya sarsmayın veya gerilime (bükme, ezilme veya esneme) maruz bırakmayın. Bağlantı kablosunu sıcak ve/veya keskin yüzeylerden ve parçalardan uzak tutun. Bağlantı kablosunu kapı ve pencerelerde ezmekten kaçının. Bağlantı kablosunu köşelerden sıkıca çekmeyin. Bağlantı kablosuna basmaktan kaçının. Özellikle cihaz sıcakken bağlantı kablosunu cihazın etrafına sarmayınız. Cihazı bağlantı kablosunun üzerine yerleştirmeyin; bu tehlikeli olabilir.
- Cihaza çıplak ayakla ve/veya ıslak vücut veya ayaklarla dokunmayın veya kullanmayın.
- İçinde su bulunan yüzme havuzlarında kullanmayınız. Cihazı su dolu kapların yakınında kullanmayın, örn. lavabolar, banyolar ve yüzme havuzları.
- Temizleyiciyi asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın.

## ÜRÜN KULLANIMI SIRASINDAKİ RİSKLER –YARALANMA/YANMA

- Cihaz, patlama tehlikesi olan veya zehirli maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Buhar jetini toksik maddeler, asitler, çözücüler, deterjanlar veya aşındırıcı maddeler üzerine yönlendirmeyin.
- Buhar jetini patlayıcı tozlar veya sıvılar, hidrokarbonlar, açık alevler ve/veya aşırı sıcak nesnelere üzerine yönlendirmeyin.
- Tehlikeli maddelerin elleçlenmesi ve uzaklaştırılması, bu maddelerin üreticilerinin talimatlarına göre yapılmalıdır.
- Buhar jetini insanların veya hayvanların vücudunun herhangi bir yerine doğrultmayın.

- Giysiler giyilirken buhar jetini giysilere yöneltmeyin.
  - Derin buhara maruz bırakılan bezler ve bezler ve kumaşlar 100°C'nin üzerinde çok yüksek sıcaklıklara ulaşır. Birkaç dakika bekleyin ve tutmadan önce soğuduklarından emin olun. Bu nedenle, henüz buharda temizlenmişlerse cilt ile temasından kaçının.
- Sap üzerindeki buhar kilidi, buhar dağıtımının çocuklar veya cihazın işlevini bilmeyen kişiler tarafından yanlışlıkla etkinleştirilmesini önlediği için daha fazla güvenliği garanti eder. Buhar kullanılmadığında, buhar kilidini devreye sokun.
- Buhar dağıtımına devam etmek için düğmeyi orijinal konumuna getirin.

- Giysiler giyilirken buhar jetini giysilere yöneltmeyin.
  - Derin buhara maruz bırakılan bezler ve bezler ve kumaşlar 100°C'nin üzerinde çok yüksek sıcaklıklara ulaşır. Birkaç dakika bekleyin ve tutmadan önce soğuduklarından emin olun. UYARI: Üretici tarafından tavsiye edilenler dışında herhangi bir kimyasal ürün kullanmayınız. Polti S.p.a. sadece Polti HPMed ile birlikte kullanıldığında sistemin doğru çalışmasını garanti eder. Polti HPMed dışında ürünler kullanılırsa, Polti hiçbir sorumluluk kabul etmeyecek ve garanti geçersiz olacaktır.
- Sap üzerindeki buhar kilidi, buhar dağıtımının çocuklar veya cihazın işlevini bilmeyen kişiler tarafından yanlışlıkla etkinleştirilmesini önlediği için daha fazla güvenliği garanti eder. Buhar kullanılmadığında, buhar kilidini devreye sokun.
- Buhar dağıtımına devam etmek için düğmeyi orijinal konumuna getirin.

## CİHAZIN DOĞRU KULLANIMI

Bu cihaz, bu kılavuzda verilen açıklamalara ve talimatlara göre evde ve benzeri profesyonel kullanım için tasarlanmıştır. Lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve saklayın. Bu kılavuz kaybolursa, [www.poltitr.com](http://www.poltitr.com) web sitesinden bakılabilir ve/veya indirilebilir.

POLTI S.p.A. gerekli gördüğü estetik, teknik ve yapısal değişiklikleri önceden haber vermeksizin yapma hakkını saklı tutar. Fabrikamızdan ayrılmadan önce tüm ürünlerimiz titizlikle test edilir. Polti Sani Sisteminizin kazanda bir miktar artık su içermesinin nedeni budur.

Ürünün doğru kullanımı sadece bu kullanım kılavuzunda detaylandırıldığı gibidir. Başka herhangi bir kullanım cihaza zarar verebilir ve garantiyi geçersiz kılabilir.

Polti S.p.A., bu cihazın bu kullanım talimatlarına uygun olmayan bir şekilde kullanılmasından kaynaklanan kazalardan sorumlu değildir.

Polti Sani Sistem Tabancası, yüzeylerin ve kumaşların buharla dezenfeksiyonu için yalnızca Polti Vaporetto ve Polti Lecoaspira cihazlarına bağlanacaktır. Patentli Kızgın

Hazne teknolojisi sayesinde, yüksek basınçlı kazanda üretilen yüksek sıcaklıkta doymuş kuru buhar ayrıca, kalıntı nem izi bırakmadan etkili dezenfeksiyon ve yüzeylerin hızlı kurumasını sağlamak için 180 ° 'ye kadar aşırı ısıtılır. Uygulandığı yüzeylerin bakteri, mantar ve viral yükünü azaltır. Bu, çapraz enfeksiyon olasılığını azaltır. Laboratuvar ve saha testleri, Polti HPMed deterjan ile karıştırılmış Polti Sani System'in aşırı ısıtılmış (180°C'ye kadar) kuru doymuş buhar jeti ile yapılan işlemin virüs, mikrop, bakteri, mantar ve sporlar ve ayrıca yatak böceklerine karşı etkili bir çözümdür. Derin bir dezenfeksiyon, dolayısıyla maksimum azalma seviyesi, aralayıcı tarafından verilen 10 cm'lik mesafeyi sürekli olarak 30 saniye koruyarak, potansiyel olarak kirlenmiş alana odaklanarak buhar verilerek elde edilir. Buhar, yaklaşık 10 cm çapında bir alanı tedavi edebilir. Kapı kolları, tezgahlar ve insanların sık ve sürekli geçişine en çok maruz kalan tüm nesnelere ve yüzeyler için bu derin dezenfeksiyonu öneriyoruz.

Derin dezenfeksiyonu gerçekleştirdikten sonra, fırça darbelerinin sağdan sola (ve tersi) veya yukarıdan aşağıya (ve tersi) simüle ederek dispenserini tedavi edilecek yüzey üzerinde hareket ettirerek sonraki dezenfeksiyon bakım işlemlerini gerçekleştirebilirsiniz. metrekare başına yaklaşık 30 saniye, bu da saniyede 30 doğrusal cm'ye karşılık gelir.

Olası çapraz enfeksiyon risklerinden kaçınmak için yüzeyleri manuel olarak kurutmadan 30 ila 60 saniye boyunca kalan yoğunlaşmanın kendiliğinden buharlaşmasını bekleyin.

## KULLANICILAR İÇİN

Elektrikli ve elektronik cihazlarla ilgili 2012/19/EU sayılı Avrupa Direktifi uyarınca, bu cihaz evsel atıklarla birlikte atılmamalı, resmi bir toplama tesisine gönderilmelidir. Bu cihaz AB Yönergesi 2011/65/EU ile uyumludur.



Cihazın üzerindeki üstü çizili çöp kutusu sembolü, kullanım ömrünün sonunda ürünün diğer atıklardan ayrı olarak imha edilmesi gerektiğini belirtir. Bu nedenle, kullanım ömrü sona eren kullanıcı, yeni bir ürün satın alırken, cihazı elektrik ve elektronik atıklar için uygun bir toplama merkezine teslim etmeli veya ülkede yürürlükte olan mevzuata göre kullanılmış cihazı distribütöre bırakmalıdır. onu değiştirmek için. Cihazın daha sonra geri dönüşümünü, arıtılmasını ve çevreye uyumlu şekilde elden çıkarılmasını kolaylaştırmak için uygun ayrı atık toplama, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olur ve ürünün yapıldığı malzemelerin geri dönüşümünü teşvik eder. Mal sahibi tarafından hukuka aykırı elden çıkarma, mevcut mevzuatta öngörülen idari yaptırımların uygulanmasını içerir.

## POLTI HPMED

Özellikleri sayesinde, Polti HPMed deterjan, Polti Sani System tarafından sağlanan aşırı ısıtılmış kuru doymuş buharın hareketi için ideal bir yardımcıdır. Polti HPMed, kötü kokuları gideren ve insanların bulunduğu ortamlarda kullanılabilen hidroalkolik bir solüsyondur.

## 1. KULLANIM İÇİN HAZIRLIK

1.1 Polti Sani Sistem Tabancasının monoblokunu, jeneratörün kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi buhar jeneratörünüze bağlayın.

1.2 Polti HPMed deterjanın (1) kapağını sökün.

1.3 Durdurucuyu, şişenin tabanına dayanana kadar şişenin (2) içine sokun ve mümkün olduğu kadar düz kalmasını sağlayın (3).

1.4 Şişeyi, tıpanın bağlantı parçasının içindeki deliğe bükülmeden mükemmel bir şekilde girmesine dikkat ederek dağıtım tabancası bağlantısına vidalayın (4).

**UYARI: Şişeyi tıpa olmadan tabancaya vidalamayın. Ürünün kullanımı sırasında Polti HPMed tüketimi görülmezse, tıpa doğru takılmamış veya şişenin içine katlanmış demektir. Şişeyi çevirerek açın ve doğru yerleştirmeye dikkat ederek yerleştirme prosedürünü tekrarlayın.**

Tek kullanımlık şişede bulunan Polti HPMed seviyesi etikette belirtilen düşük seviyenin altına düşer düşmez yeni bir şişe ile değiştirin.

Tek kullanımlık şişe açıldıktan ve dispensere takıldıktan sonra, yenişiyle değiştirilmeden önce 7 gün içinde kullanılmalıdır.

**UYARI: Tek kullanımlık şişeyi tekrar doldurmeyin.**

## 2. KULLANIM TALİMATI

2.1 Buhar üreticini kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde çalıştırın.

2.2 Polti Sani Sistem Tabancasını bağlayınız ve ısıtma ışığı sönen kadar bekleyiniz.

**Politi Sani System Gun Lecoaspira'yı Lecoaspira FAV 70 ile birlikte kullanıyorsanız P4 programını seçin.**

**Jeneratörünüzün bir akış düzenleyicisi varsa, orta ayarlı buhar kullanın.**

2.3 Buhar tabancasında, buhar kaynağının çocuklar veya nasıl çalıştığını bilmeyen kişiler tarafından yanlışlıkla etkinleştirilmesini önleyen bir güvenlik düğmesi bulunur. Cihaz bir an için denetimsiz bırakılırsa, güvenlik anahtarını kapalı konuma (5) getirin. Buhar dağıtımına devam etmek için anahtar orijinal konumuna (6) geri getirin.

2.4 Yoğuşmayı önlemek için cihazın tüm bileşenlerini doğru sıcaklığa getirmek için buharı 2 saniye boyunca aşağı doğru yönlendirin.

**UYARI: Ek güvenlik için, buhar dağıtımını gizli bir parça üzerinde test edin, renkte herhangi bir değişiklik veya deformasyon olmadıktan sonra emir olmak için buharlanmış parçayı kurumaya bırakın.**

2.5 Tabancayı uygulama yapılacak yüzeye dik olarak konumlandırın ve hassas malzeme ile doğrudan temastan kaçınmak için ara parça braket / tutucu tarafından sağlanan mesafede tutun (7). 2.6 Tedavi edilecek yüzeyi kaplamak için "firçalama" hareketlerini kullanarak buharı verin. Bu şekilde, aşırı ısıtılmış kuru doymuş buhar akışı tüm yüzeyi kaplayacaktır.

**UYARI: İlk kez açtıktan sonra, ilk buhar jetini tek kullanımlık şişeyi takmadan yaklaşık 30 saniye boyunca bir bez üzerine veya aşağı doğru yönlendirin. Bu, çalışma sıcaklığına ve optimum basınca ulaşmasını sağlayacaktır.**

## 3. İPUÇLARI

Politi Sani Sistem Tabancası ile hassas veya olağandışı yüzeyleri uygulamadan önce, üreticinin talimatlarına bakın ve her zaman gizli bir parça veya malzeme numunesi üzerinde bir test yapın.

Renkte herhangi bir değişiklik veya deformasyon olmadığından emin olmak için buharlanmış parçanın kurumasını bekleyin.

Dezenfekte etmeden önce uygulama yapılacak yüzeyin temiz olduğundan emin olun. Görünür kir olması durumunda, dezenfekte etmeden önce yüzeyi temizleyin. Yoğuşmayı önlemek için makinenin tüm bileşenlerini doğru sıcaklığa getirmek için buharı 2 saniye boyunca aşağı doğru yönlendirin. Tabancayı uygulama yapılacak yüzeye dik olarak getirin ve yüzeyle doğrudan temastan kaçınarak, ara parçası tarafından sağlanan 10 cm'lik bir mesafede tutun. Dezenfekte edilecek yüzeyi kaplamak için "firçalama" hareketlerini kullanarak buharı sürekli olarak verin.

Tekrarlanan işlemler, işlem görmüş yüzeylerin daha verimli bir şekilde dezenfekte edilmesini sağlayacaktır. Politi Sani Sistem Tabancası, Politi HPMed'e ilave edilerek ortam koşullarına bağlı olarak 30 saniye ile 1 dakika arasında kalıntı bırakmadan kuruyan aşırı ısıtılmış doymuş kuru buhar verir.

Boruları, kanalizasyonları vb. işlemek için konsantre bir buhar jeti elde etmek için tabancayı adaptöre bağlayın. Cihazı kullanmaya başlamadan önce, işlem görece malzemenin yüksek sıcaklığa dayanabileceğinden emin olun.

Farklı yüzeylerin nasıl temizleneceğine ilişkin talimatlar için kutuda bulunan Buhar Dezenfeksiyon Protokolüne bakın.

#### 4. AKSESUARLARIN TAKILMASI

Dağıtıcıya aşağıdaki aksesuarlar bağlanabilir:

Konsantre bir jet için düz akışlı yoğunlaştırıcı.

Zor yerlere ulaşmak için kavisli akış yoğunlaştırıcı.

Sadece seçilen aksesuarı dağıtım cihazı başlık ile aynı hizaya getirin ve aksesuarı yerine kilitlemeye kadar çevirin (8). İnce, detaylı alanları temizlemek için yoğunlaştırıcıyı kullanın; yüzeylerde kullanmayın.

**UYARI: Yoğunlaştırıcı aksesuarını kullanırken, Polti HPMed tek kullanımlık şişeyi çıkarmak ve verile boş şişeyi takmak gerekir, çünkü şişenin takıldığı yerde küçük bir yağuşma kaybı olabilir.**

#### 5. CİHAZIN SAKLANMASI

Cihazı kullanmayı bitirdiğinizde, elektrik şebekesinden ayırdıktan sonra temiz ve kuru bir yere koyun. Isı kaynaklarından uzak tutun ve hava koşullarından koruyun. Cihazı aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.

#### 6. GENEL BAKIM

Cihazın dışını temizlemek için sadece nemli bir bez ve musluk suyu kullanın. Tüm aksesuarlar, bir sonraki kullanımdan önce tamamen kuru olduklarından emin olarak akan su kullanılarak temizlenebilir.

Buhar tabancasını her 10 kullanımdan sonra veya gözle görülür şekilde kirliyse temizleyin. Buhar dezenfeksiyon başlığı ile birlikte verilen fırçayı kullanarak, içindeki kireç kalıntılarını gidermek için tabancanın içinde hareket ettirerek temizleyin (9).

**UYARI: Bu işlemleri, cihaz kapalıyken, soğukken ve elektrik şebekesiyle bağlantısı veya Polti Vaporetto ve Polti Lecoaspira ile bağlantısı kesikken gerçekleştirin.**

Herhangi bir türden deterjan kullanmayın.



## 7. SORUN GİDERME

SORUN	SEBEP	ÇÖZÜ
Buhar gelmiyor.	Buhar başlığı doğru takılmamış. Çocuk kilidi takılı.	Buhar çıkışı (4) sonuna kadar doğru şekilde yerleştirin. Güvenlik düğmesini devre dışı bırakın.
Kullanım sırasında cihaz Polti HPMed tüketmiyor.	Şişenin içindeki tıpa doğru takılmamış.	Durdurucuyu doğru şekilde yerleştirin.
Sorunlar devam ederse veya yukarıda listelenmemişse, lütfen bir Polti Yetkili Servis Merkezi (güncel liste için <a href="http://www.poltitr.com">www.poltitr.com</a> ) veya Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.		

## GARANTİ

Bu cihaz, faturalı (KDV numarası) bir profesyonel/ticari işletme tarafından satın alındığı takdirde, satın alma tarihinden itibaren bir yıl garantilidir. Satın alma işlemi vergi makbuzu olan bir tüketicici tarafından yapılırsa, Garanti süresi Tüketicici Kanunu'nun gerektirdiği şekilde iki yıldır. Satın alma tarihi ve garanti süresi, satıcı tarafından düzenlenen vergi belgesi ile kanıtlanmalıdır:

- Fatura: bir yıl garanti
- Vergi makbuzu: iki yıl garanti

Onarımlar için cihaza satın alma belgesi eşlik etmelidir.

Bu garanti, tüketicici mallarının satışı ve garantisinin bazı yönleriyle ilgili olarak 99/44/EC sayılı Avrupa Yönergesi'nden kaynaklanan tüketicici haklarını, tüketicicinin satıcıyla ilgili olarak muhafaza etmesi gereken hakları etkilemez.

Bu garanti, Avrupa Yönergesi 99/44/EC'ye uyan ülkelerde geçerlidir. Diğer ülkeler için, garantilere ilişkin yerel düzenlemeler geçerlidir.

### GARANTİ NELERİ KAPSIYOR

Garanti süresince Polti, üretim veya fabrika hatası olan bir ürünün ücretsiz olarak onarılmasını garanti eder ve bu nedenle müşteri herhangi bir iş veya malzeme için ödeme yapmakla yükümlü değildir.

Onarılamaz kusurlar olması durumunda, Polti ürünü ücretsiz olarak değiştirebilir.

Garantiden yararlanmak için müşteri, satıcıdan alınan vergi açısından geçerli ve ürünün satın alındığı tarihi taşıyan satın alma belgesiyle birlikte Polti Yetkili Servis Merkezlerinden birini ziyaret etmelidir. Satın alma kanıtı ve ilgili satın alma tarihi olmadan, iş için ücret alınacaktır. Garanti süresi boyunca satın alma belgesini güvenli bir şekilde saklayın.

### GARANTİ NELERİ KAPSAMAZ

- Üretim hatasından kaynaklanmayan herhangi bir hata veya hasar.
- Ürün satış sözleşmesinin ayrılmaz bir parçası olan kullanım kitapçığında belirtilenler dışında hatalı kullanım veya kullanımdan kaynaklanan arızalar.
- Mücbir sebeplerden (yangınlar, kısa devreler) veya üçüncü şahıslardan (kurcalama) kaynaklanan herhangi bir kusur.
- Orijinal olmayan Polti parçalarının kullanılmasından kaynaklanan hasarlar ve Polti tarafından yetkilendirilmemiş personel veya servis merkezleri tarafından gerçekleştirilen onarımlar veya değişiklikler.
- Müşterinin neden olduğu hasar.
- Kullanım (sarf malzemeleri) veya normal aşınma ve yıpranma nedeniyle hasar gören parçalar (filtre, fırça, hortum, pil vb.).
- Kireçten kaynaklanan herhangi bir hasar.
- Üreticinin talimatlarına göre bakım/temizlik yapılmamasından kaynaklanan kusurlar.
- Orijinal olmayan Polti aksesuarlarının veya üzerinde değişiklik yapılmış veya cihaz için uygun olmayan aksesuarların montajı.

**Uygunsuz kullanım ve/veya kullanım talimatlarına ve bu kılavuzda yer alan diğer uyarı veya endikasyonlara uygun olmayan kullanım garantiyi geçersiz kılar.**

**Politi, bu talimat kitapçığında belirtilen kullanım uyarıları ve ürün bakımı ile ilgili talimatlara uyulmaması nedeniyle insanlara, nesnelere veya hayvanlara verilen doğrudan veya dolaylı zararlardan sorumlu değildir.**

**Politi Yetkili Servis Merkezlerinin güncel listesini görmek için [www.poltitr.com](http://www.poltitr.com) web sitesini ziyaret edin.**

# BIENVENUE DANS LE MONDE DE POLTI SANI SYSTEM

Les appareils de la gamme POLTI SANI SYSTEM fournissent de la vapeur sèche saturée surchauffée en combinaison avec le détergent Polti HPMED afin de réduire la charge bactérienne, fongique et virale des surfaces sur lesquelles elle est appliquée. Cela vous permet de réduire la possibilité d'infections croisées. Ces appareils trouvent une application dans tous les environnements où il est important de réduire la contamination microbienne des surfaces (hôpitaux, cabinets infirmiers, cabinets médicaux, environnements publics, moyens de transport, entreprises alimentaires, pharmacies, etc.).



## DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

En visitant notre site Web [www.polti.fr](http://www.polti.fr) et dans les meilleurs magasins d'électroménager, vous pourrez trouver une large gamme d'accessoires afin d'accroître les performances et la praticité de vos appareils de même que rendre le nettoyage de votre maison plus facile.

Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence PAEUXXXX listée à côté de chaque accessoire sur la page 4. Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service clientèle pour plus d'informations.



## ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site [www.polti.fr](http://www.polti.fr) et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez, dans les pays adhérents, d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables. Pour enregistrer votre produit, vous devez entrer, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur l'étiquette argentée située sur la boîte et sous l'appareil.

Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.



## NOTRE CHAÎNE OFFICIELLE YOUTUBE


Voulez-vous en savoir plus ? Visitez notre canal officiel : [www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa). Les nombreuses vidéos sur Polti Vaporetto et sur tous les autres produits du monde Polti vous montreront l'efficacité de la force naturelle et écologique de la vapeur autant pour l'aspiration que pour le nettoyage.

Abonnez-vous au canal pour rester à jour sur nos contenus vidéo !

ATTENTION: Les consignes de sécurité sont énoncées seulement sur ce manuel.

# AVERTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI IMPORTANTES

 ATTENTION! AVANT D'UTILISER L'APPAREIL (ACCESSOIRE RACCORDÉ AU PRODUIT), LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET LE AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS CE MANUEL ET DANS LE MANUEL DE POLTI VAPORETTO ET POLTI VAPORETTO LECOASPIRA COMPATIBLES.

Polti S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'accidents causés par une utilisation non conforme de cet appareil.

L'utilisation conforme du produit est uniquement celle indiquée dans ce manuel et dans le manuel de Polti Vaporetto et Polti Vaporetto Lecoaspira.

Toute utilisation non conforme aux présentes recommandations annulera la garantie.

### SYMBOLES DE SÉCURITÉ :



ATTENTION : Température élevée. Danger de brûlure !  
Si cela est indiqué sur le produit, ne pas toucher les parties qui sont chaudes.



ATTENTION : Vapeur.  
Danger de brûlure !

Cet appareil atteint des températures élevées. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des brûlures.

- N'effectuer que les opérations de démontage et d'entretien décrites dans les instructions ci-incluses. En cas de panne ou de dysfonctionnement, ne pas effectuer de réparations soi-même. En cas de choc violent, chute, dommage et chute dans l'eau, l'appareil peut ne plus être sûr. En cas de manipulations erronées et non autorisées, il existe un risque d'accidents. Toujours contacter les SAV agréés.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

- La fiche du produit auquel l'accessoire est raccordé doit être retirée de la prise avant le remplissage du réservoir/de la chaudière avec de l'eau.
- Avant d'accéder à la chaudière à laquelle l'accessoire est raccordé pour effectuer une intervention de maintenance ou de nettoyage, éteindre l'appareil au moyen de l'interrupteur et le débrancher du secteur pendant au moins 2 heures.
- Toujours débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités réduites physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Garder l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est branché ou en refroidissement
- Conserver tous les composants de hors de portée des enfants : ce ne sont pas des jouets. Conserver le sachet en plastique hors de portée des enfants : risque d'étouffement.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne pas diriger la vapeur vers des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur du four.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique intérieur ou similaire.

**Pour réduire le risque d'accidents tels que les incendies, l'électrocution, les accidents et les brûlures aussi bien durant l'utilisation que durant les opérations de préparation, entretien et rangement, toujours suivre les précautions élémentaires énumérées dans le présent manuel.**

## RISQUES LIÉS À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE - ÉLECTROCUTION

- Le système de mise à la terre et l'interrupteur à courant différentiel résiduel de sécurité, avec une protection magnéto-thermique de l'installation, permettent une utilisation en toute sécurité des appareils électriques.

Pour garantir la sécurité, contrôler que l'installation électrique à laquelle est raccordé l'appareil est réalisée conformément aux lois en vigueur.

- Ne pas raccorder l'appareil au secteur si la tension ne correspond pas à celle du circuit électrique.
- Ne pas surcharger les prises électriques avec des fiches doubles et/ou des adaptateurs. Raccorder l'appareil uniquement à des prises de courant individuelles compatibles avec la fiche fournie.
- Ne pas utiliser de rallonges de taille non appropriée et non conforme à la loi car elles pourraient générer une surchauffe et par là un court-circuit, un incendie, une panne de courant et des dommages au système. Utiliser uniquement des rallonges certifiées et correctement dimensionnées pour supporter la puissance de 16 A et raccordées à la prise de terre.
- Toujours éteindre l'appareil avant de le débrancher du secteur.
- Ne pas tirer sur le câble d'interconnexion de l'accessoire et éviter de l'exposer à toute sorte de tensions (torsions, écrasements, étirements). Éloigner le câble d'interconnexion de toute surface et partie chaude et/ou tranchante. Veiller à ce que le câble d'interconnexion ne soit pas écrasé par des portes ou portails. Ne pas tendre le câble d'interconnexion sur des arêtes. Éviter de piétiner le câble d'interconnexion. Ne pas enrouler le câble d'interconnexion autour de l'appareil, surtout si l'appareil est chaud. Si l'appareil est posé sur le câble d'interconnexion, il y a un risque de danger.
- Ne pas toucher ni utiliser l'appareil pieds nus et/ou avec le corps ou les pieds mouillés.
- Ne pas utiliser dans les piscines remplies d'eau. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de récipients pleins d'eau comme les éviers, les baignoires, les piscines.
- Ne pas plonger l'appareil avec le câble et la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.

## RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DU PRODUIT - BLESSURES / BRÛLURES

- Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits présentant un risque d'explosion et où des substances toxiques sont présentes.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des poudres et liquides explosifs, hydrocarbures, objets en flammes et/ou incandescents.
- Le traitement et l'élimination des substances dangereuses doivent être effectués conformément aux instructions des fabricants de ces substances.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur une partie du corps de personnes et d'animaux.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur les vêtements que l'on porte.
- Les chiffons, torchons et tissus sur lesquels une quantité de vapeur a été libérée atteignent des températures largement supérieures à 100 °C. Attendre quelques minutes et vérifier qu'ils ont refroidi avant de les utiliser. Éviter tout contact avec la peau s'ils sont encore chauds.
- Le verrou de vapeur sur la poignée offre une plus grande sécurité, car il empêche l'activation involontaire et accidentelle de la distribution de vapeur par des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas le fonctionnement de l'appareil. Lorsque l'on n'utilise pas la vapeur, actionner le verrou de vapeur.  
Pour distribuer de nouveau de la vapeur, replacer la touche dans la position d'origine.

**ATTENTION:** Evitez d'utiliser des produits chimiques non recommandés par le fabricant.

Polti S.p.a. garantit un bon fonctionnement du système si l'appareil est utilisé avec le produit assainissant Polti HPMed. Dans le cas contraire, la société Polti décline toute responsabilité et la garantie est annulée.

## UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

Cet appareil est destiné à un usage domestique et un usage professionnel similaire, conformément aux descriptions et instructions données dans ce manuel. Lire attentivement et conserver ces instructions ; en cas de perte, consulter et/ou télécharger ce manuel sur le site Internet [www.polti.fr](http://www.polti.fr).

Polti S.p.A. se réserve le droit d'introduire toutes modifications esthétiques, techniques et constructives qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis.

Avant de quitter l'usine, tous nos produits sont rigoureusement testés. Par conséquent, la chaudière et le réservoir de **Polti Sani System** peuvent contenir de l'eau résiduelle. L'utilisation prévue du produit est uniquement celle indiquée dans ce livret d'instructions.

Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

Polti S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'accidents résultant de l'utilisation de cet appareil non conforme à ces instructions d'utilisation.

Polti Sani System Gun est un pistolet qui doit être raccordé exclusivement aux appareils Polti Vaporetto et Polti Lecoaspira pour la désinfection à la vapeur des surfaces et des tissus. Grâce à sa technologie Superheated Chamber (chambre de surchauffe), la vapeur sèche saturée à haute température générée dans la chaudière haute pression est surchauffée jusqu'à 180° pour assurer une désinfection efficace et un séchage rapide des surfaces, sans laisser de traces d'humidité résiduelle.

Il réduit la charge bactérienne, fongique et virale des surfaces où il est appliqué. Cela vous permet de réduire la possibilité d'infections croisées.

Des tests en laboratoire et sur le terrain ont montré comment le traitement avec le jet de vapeur saturée sèche surchauffée jusqu'à 180° C du système Polti Sani mélangé au détergent Polti HPMed est capable d'éliminer jusqu'à 99,999% des virus, germes et bactéries, champignons et spores et est également une solution efficace contre les punaises de lit.

Une désinfection en profondeur, donc avec un niveau maximum de réduction, est obtenue en délivrant la vapeur en gardant la distance de 10 cm donnée par la bride d'écartement, pendant 30 secondes

consécutives, en restant sur la zone potentiellement contaminée. La vapeur pourra traiter une zone d'un diamètre d'environ 10 cm. Nous recommandons cette désinfection en profondeur pour les poignées de porte, les comptoirs et pour tous les objets et surfaces les plus exposés au passage fréquent et continu des personnes. Après avoir effectué la désinfection en profondeur, il est possible d'effectuer des opérations additionnelles pour maintenir le niveau de désinfection : déplacer le pistolet distributeur sur la zone à traiter en effectuant un déplacement de droite à gauche (et vice versa) à la manière de coups de pinceau, ou de haut en bas (et vice versa) pendant environ 30 secondes par mètre carré, ce qui correspond à 30 cm linéaires par seconde. Attendre l'évaporation spontanée de la condensation résiduelle pendant 30 à 60 secondes sans sécher manuellement les surfaces, afin d'éviter les risques possibles d'infection croisée.

## INFORMATIONS AUX UTILISATEURS

Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE en matière d'équipements électriques et électroniques, ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères ; le remettre à un centre de collecte officiel. Ce produit est conforme à la Directive EU 2011/65/UE.



Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé séparément lorsqu'il n'est plus utilisable, et non pas avec les ordures ménagères. Par conséquent, l'utilisateur devra remettre l'appareil à la fin de sa durée de vie aux centres de collecte des déchets électriques et électroniques, ou, selon la législation en vigueur dans le Pays, remettre l'appareil aux distributeurs lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. L'élimination non conforme du produit par le propriétaire entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.



## POLTI HPMED

Grâce à ses caractéristiques, le détergent Polti HPMed est l'adjuvant idéal à l'action de la vapeur sèche saturée surchauffée fournie par **Polti Sani System**. Polti HPMed est une solution hydroalcoolique qui élimine les mauvaises odeurs et est délivré en présence de personnes.

### 1. PRÉPARATION

1.1 Brancher le monobloc de Polti Sani System Gun à votre générateur de vapeur, comme décrit dans le manuel d'emploi du générateur.

1.2 Dévisser le bouchon du détergent Polti HPMed (1).

1.3 Insérer la mèche dans le trou du flacon (2), jusqu'à ce qu'elle atteigne le fond du flacon, de manière à ce qu'elle soit la plus droite possible (3).

1.4 Visser le flacon à la jonction avec le pistolet distributeur en veillant à ce que la mèche entre parfaitement, sans se plier, dans le trou présent à l'intérieur de la jonction (4).

**ATTENTION:** Ne vissez pas le flacon au pistolet sans la mèche. Si durant l'utilisation du produit, le niveau de Polti HPMed ne baisse pas, cela signifie que la mèche n'a pas été introduite correctement ou qu'elle s'est tordue à l'intérieur du flacon. Dévissez le flacon et répétez la procédure, en veillant à introduire correctement la mèche.

Lorsque le niveau de Polti HPMed contenu dans le flacon jetable descend au-dessous du niveau minimal indiqué sur l'étiquette, remplacer le flacon.

Une fois le flacon jetable ouvert et fixé sur le distributeur, le terminer dans les 7 jours successifs et le remplacer par un neuf.

**ATTENTION:** Ne remplissez pas de nouveau le flacon jetable.

### 2. MODE D'EMPLOI

2.1 Allumez votre générateur de vapeur, comme décrit dans le manuel d'emploi.

2.2 Brancher Polti Sani System Gun et attendre que le voyant de chauffage s'éteigne.

Si vous souhaitez utiliser Polti Sani System Gun Lecoaspira avec Lecoaspira FAV70, sélectionnez le programme P4. Si vous souhaitez utiliser avec Lecoaspira FAV80 selezionare il programma P9.

Si votre générateur est muni d'un dispositif de réglage du débit, réglez la vapeur sur un niveau moyen.

2.3 Le pistolet est équipé d'une gachette de sécurité qui empêche l'activation accidentelle de l'alimentation en vapeur par des enfants ou des personnes qui ne savent pas comment cela fonctionne. Au cas où on laisserait momentanément l'appareil sans surveillance, il est recommandé de mettre la gachette de sécurité sur la position d'arrêt (5). Pour reprendre la distribution de vapeur, remettre la gachette à sa position de départ (6).

2.4 Pendant 2 secondes, faire sortir de la vapeur vers le bas pour mettre tous les composants de l'appareil à la bonne température, en évitant ainsi la formation de phénomènes de condensation.

**ATTENTION:** Pour un contrôle supplémentaire de la sécurité, distribuer de la vapeur sur une partie cachée et laisser sécher la partie traitée pour vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

2.5 Placer le pistolet perpendiculairement par rapport à la surface à traiter et maintenir la distance donnée par la bride d'écartement / support, de manière à éviter le contact direct au cas où la surface serait réalisée avec une matière délicate (7).

2.6 Distribuer la vapeur en effectuant des mouvements répétés « en pinceau » sur la surface à traiter.

Ainsi, le flux de vapeur saturée sèche à haute température couvrira toute la surface.

**ATTENTION:** Après le premier allumage, orienter le premier jet de vapeur pendant environ 30 secondes sur un chiffon ou vers le bas sans accrocher le flacon jetable. Cette opération permet d'obtenir la température et la pression de fonctionnement optimales.

### 3. MODALITES D'UTILISATION

Avant de traiter avec **Polti Sani System Gun** des surfaces délicates ou particulières, lisez les instructions du fabricant et effectuez toujours un test sur une partie cachée ou sur un échantillon.

Laissez sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

**Avant de désinfecter, vérifier que la surface à traiter est propre. En cas de saleté visible, nettoyer la surface avant de l'assainir.**

**Distribuez de la vapeur pendant 2 secondes vers le bas afin d'amener en température tous**

### les composants de la machine et éviter ainsi la formation de condensation.

Placer le pistolet perpendiculairement à la surface à traiter et maintenir la distance de 10 cm fournie par la bride d'écartement en évitant le contact direct de celle-ci avec la surface. Distribuez la vapeur en continu en faisant des mouvements répétés « en pinceau » sur la surface à assainir.

Des traitements répétés permettent d'obtenir une plus grande efficacité de désinfection des surfaces traitées.

**Polti Sani System Gun** distribue de la vapeur saturée sèche à haute température qui, associée à Polti HPMed, sèche sans laisser de résidus dans un délai de 30 secondes à 1 minute, selon les conditions ambiantes.

Pour traiter des canalisations, évacuations, etc., brancher l'adaptateur au pistolet pour distribuer un jet de vapeur concentré. Avant l'utilisation, vérifier que le matériau traité résiste à une température élevée.

Reportez-vous au Protocole de Désinfection à Vapeur présent dans l'emballage pour savoir comment traiter les différentes surfaces.

## 4. BRANCHEMENT ACCESSOIRES

Il est possible de brancher les accessoires suivants sur le distributeur :

**Concentrateur de jet direct**, pour une distribution concentrée.

**Concentrateur de jet courbe** pour atteindre des points difficiles.

Il suffit d'emboîter l'accessoire choisi à la buse de distribution et de tourner l'accessoire jusqu'au blocage (8).

Utilisez le concentrateur pour traiter les toilettes. Ne pas utiliser sur des surfaces.

**ATTENTION:** lors de l'utilisation de l'accessoire concentrateur, il est nécessaire de détacher le flacon jetable Polti HPMed et de connecter le flacon supplémentaire vide fourni car il pourrait y avoir une perte minimale de condensat du distributeur vapeur auquel le flacon se fixe.

## 5. RANGEMENT DE L'APPAREIL

Après avoir utilisé l'appareil, rangez-le dans un endroit sec et propre, débranché du réseau électrique, à l'abri de sources de chaleur et d'agents atmosphériques. N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes.

## 6. ENTRETIEN GÉNÉRAL

Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser uniquement un chiffon mouillé.

Tous les accessoires se nettoient à l'eau courante. S'assurer qu'ils sont complètement secs avant de les utiliser à nouveau.

Nettoyez le pistolet toutes les 10 utilisations ou s'il est visiblement sale. Nettoyer la buse de distribution en utilisant la brosse fournie à cet effet, en la faisant glisser à l'intérieur du pistolet, de manière à emporter les éventuels résidus de calcaire présents à l'intérieur (9).

**ATTENTION:** Exécuter ces opérations lorsque l'appareil est éteint, froid et débranché de la prise électrique ou détaché de Polti Vaporetto et Polti Lecoaspira.

Ne pas utiliser de produits nettoyants.

## 7. DÉPANNAGE - CONSEILS

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La vapeur ne sort pas.	Le distributeur de vapeur n'est pas inséré correctement.  Sécurité enfant enclenchée.	Insérer correctement et à fond le distributeur de vapeur (4).  Désinsérer la touche de sécurité.
Pendant l'utilisation, l'appareil ne consomme pas de Polti HPMed.	La mèche présente à l'intérieur du flacon n'a pas été insérée correctement.	Insérer correctement la mèche.
Si les problèmes persistent, contacter un SAV agréé ( <a href="http://www.polti.fr">www.polti.fr</a> pour une liste à jour) ou le Service Clients.		

## GARANTIE

Cet appareil est garanti un an à compter de la date d'achat s'il est acheté par un professionnel avec une facture mentionnant la TVA. Si l'achat est effectué par un consommateur avec un reçu ou une facture fiscale, la garantie est de deux ans, comme l'exige le code de la consommation. La date d'achat et la durée de la garantie doivent être prouvées par le document fiscal délivré par le vendeur :

- Facture au nom d'un professionnel/entreprise: garantie d'un an
- Facture/Reçu au nom d'un consommateur: garantie de deux ans

En cas de réparation, la machine devra être accompagnée d'une preuve d'achat valide.

La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur dérivant de la Directive Européenne 99/44/CE relative à certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, droits que le consommateur peut faire valoir face au vendeur.

Cette garantie est valable dans tous les pays qui transposent la Directive Européenne 99/44/CE. Pour les autres pays s'appliquent les réglementations locales en matière de garantie.

### CAS DE GARANTIE

Durant la période de garantie, Polti effectue gratuitement les interventions de réparation, sans facturer au client les frais de main-d'œuvre ou de matériel, du produit présentant un défaut de fabrication ou un vice d'origine.

En cas de défauts irréparables, Polti se réserve le droit de proposer au client de remplacer gratuitement le produit.

Pour obtenir une intervention sous garantie, le consommateur devra contacter un SAV agréé Polti et présenter un document délivré par le vendeur à des fins fiscales (facture, reçu fiscal) sur lequel figure la date d'achat du produit. A défaut de la preuve d'achat du produit indiquant la date d'achat, les interventions seront payantes. Conserver soigneusement la preuve d'achat pendant toute la période de garantie.

### CAS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE

- Tout défaut ou dommage qui n'est pas dû à un défaut de fabrication
- Les défaillances dues à une utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation décrite dans le manuel d'instructions qui fait partie intégrante du contrat de vente du produit ;
- Les défaillances résultant d'un accident (incendie, court-circuit) ou imputables à des tiers (altérations).
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de composants non originaux Polti, par les réparations ou les altérations effectuées par un personnel ou des SAV non agréés Polti.
- Les dommages causés par le client.
- Les pièces (filtres, brosses, gaines, batterie, etc.) endommagées par la consommation (biens consommables) ou par l'usure normale.
- Les dommages causés par le tartre.
- Les défaillances causées par le manque d'entretien/nettoyage selon les instructions du fabricant.
- Le montage d'accessoires non originaux Polti, modifiés ou non adaptés à l'appareil.

L'utilisation inappropriée et/ou non conforme aux instructions d'utilisation et à toute autre mise en garde et disposition contenue dans le présent manuel, annule la garantie.

Polti décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui pourraient résulter directement ou indirectement de personnes, biens ou animaux ou dus au non-respect des indications du manuel d'instructions, en particulier les avertissements relatifs à l'utilisation et à l'entretien du produit.

**Pour consulter la liste actualisée des SAV agréés Polti, se connecter au site [www.polti.fr](http://www.polti.fr)**





# BIENVENIDO AL MUNDO DE POLTI SANI SYSTEM

Los productos de la línea POLTI SANI SYSTEM erogan vapor saturado seco sobrecalentado en combinación con detergente Polti HPMED para reducir la carga bacteriana, fúngica y viral de las superficies donde se aplica. Esto permite reducir la posibilidad de infección cruzada. Estos productos encuentran aplicación en todos los entornos donde es importante reducir la contaminación microbiana de superficies (hospitales, residencias de ancianos, consultorios médicos, entornos públicos, medios de transporte, empresas alimentarias, empresas farmacéuticas, etc.



## ACCESORIOS PARA TODAS LAS NECESIDADES

Visitando nuestra página web [www.polti.com](http://www.polti.com) y en en las mejores tiendas de electrodomésticos puede encontrar una amplia gama de accesorios para mejorar las prestaciones y el uso práctico de su aparato y por lo tanto haciendo la limpieza de la casa más fácil.

Para verificar la compatibilidad de accesorios con su aparato, busque el código PAEUXXX indicado a continuación de cada accesorio en la página 4.

Si el código del accesorio que desea comprar no está en la lista de este manual, le invitamos a contactar con nuestro Servicio Atención al Cliente para más información.



## REGISTRE SU PRODUCTO

Conéctese a la página web [www.polti.com](http://www.polti.com) o llame al Servicio de Atención al Cliente Polti y registre su producto. Podrá aprovechar una oferta especial de bienvenida, en los países adheridos, y estar siempre informado sobre las últimas novedades de Polti, así como comprar accesorios y material de consumo.

Para registrar su producto, además de sus datos personales, deberá introducir el número de serie (SN) que aparece indicado en la etiqueta plateada situada en la caja y en la base del producto. Para ahorrar tiempo y tener siempre a mano el número de serie, escríbalo en el espacio presente en el reverso de la portada de este manual.



## CANAL OFICIAL YOUTUBE

¿Quiere saber más? Visite nuestro canal oficial: [www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa). Le mostraremos la eficacia de la fuerza natural y ecológica del vapor tanto para el planchado como para la limpieza, a través de muchos vídeos de Polti Vaporetto y de todos los otros productos del mundo Polti.

¡Suscríbese al canal para estar siempre actualizado acerca de nuestros vídeos!

ATENCIÓN: Los avisos de seguridad están indicados solo en el manual

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES



¡ATENCIÓN! ANTES DE UTILIZAR EL APARATO (ACCESORIO CONECTADO AL PRODUCTO), LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS QUE FIGURAN EN EL PRESENTE MANUAL Y EN EL MANUAL DE POLTI VAPORETTO Y POLTI VAPORETTO LECOASPIRA COMPATIBLES.

Polti S.p.A. rechaza toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de este aparato no conforme.

El uso conforme del producto es exclusivamente el indicado en el presente manual y en el manual de Polti Vaporetto y Polti Vaporetto Lecoaspira.

Cualquier uso diferente del indicado en las presentes advertencias anulará la garantía.

### SÍMBOLOS DE SEGURIDAD:



ATENCIÓN: Alta temperatura. ¡Peligro de quemaduras! Si está indicado en el producto, no toque las partes, ya que están calientes.



ATENCIÓN: Vapor. ¡Peligro de quemaduras!

Este aparato alcanza temperaturas altas. Si se utiliza de manera incorrecta, podría provocar quemaduras.

- No realizar nunca operaciones de desmontaje y mantenimiento excepto las que se incluyen en las presentes advertencias. En caso de avería o mal funcionamiento, no realizar operaciones de reparación de manera autónoma. Si se realizan operaciones incorrectas y no permitidas se corre el peligro de sufrir accidentes. Contactar siempre con los Centros de Asistencia Técnica autorizados.
- Este aparato no se debe utilizar si se ha caído, si se observan daños visibles o si pierde agua.



- El enchufe del producto al que está conectado el accesorio se debe desconectar de la toma de corriente antes de llenar de agua el depósito / caldera.
- Para realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza con acceso a la caldera a la que está conectado el accesorio, asegurarse de haber apagado el aparato mediante el interruptor correspondiente y de que lleve desconectado de la red eléctrica al menos 2 horas.
- Desconectar siempre el enchufe de la toma de corriente en caso de que el aparato no esté en funcionamiento.
- El aparato lo pueden utilizar personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o del conocimiento necesario, siempre que sea bajo vigilancia o tras haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y la comprensión de los peligros inherentes al mismo. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños mientras esté encendido o hasta que no se haya enfriado del todo.
- Mantener todos los componentes del embalaje fuera del alcance de los niños, ya que no son un juguete. Mantener la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños: peligro de asfixia.
- El aparato no debe permanecer sin vigilancia si está conectado a la red eléctrica.
- El vapor no se debe orientar hacia equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de hornos.
- Este aparato está destinado solo para uso exclusivo doméstico o similar.

**Para reducir el riesgo de accidentes como incendios, electrocución, lesiones y quemaduras durante el uso y durante las operaciones de preparación, mantenimiento y conservación, respetar siempre las medidas de precaución fundamentales enumeradas en el presente manual.**

## RIESGOS RELACIONADOS CON LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA -ELECTROCUCIÓN

- La instalación de tierra y el interruptor diferencial de alta sensibilidad “Salvavidas”, dotado de protección magnetotérmica de la instalación son garantía de seguridad en el uso de los aparatos eléctricos.

Por lo tanto, por su seguridad compruebe que la instalación eléctrica a la que está conectado el aparato esté realizada de acuerdo con las leyes vigentes.

- No conectar el aparato a la red eléctrica si la tensión (voltaje) no se corresponde con la del circuito eléctrico en uso.
- No sobrecargar tomas de corriente con enchufes dobles y/o reductores. Conectar exclusivamente el aparato a tomas de corriente individuales compatibles con el enchufe en dotación.
- No utilizar alargadores eléctricos no estén debidamente dimensionados y no conformes con las leyes vigentes, ya que pueden ser causa de sobrecalentamiento con posibles consecuencias de cortocircuito, incendio, interrupción de energía y daños en la instalación. Utilizar exclusivamente alargadores certificados y debidamente dimensionados que soporten 16A y con instalación de toma de tierra.
- Apagar siempre el aparato por medio del interruptor antes de desconectarlo de la red eléctrica.
- No tirar ni zarandear el cable de interconexión del accesorio ni someterlo a tensiones (torsiones, aplastamientos, tirones). Mantener el cable de interconexión lejos de superficies y partes calientes y/o afiladas. Evitar que el cable de interconexión sea aplastado por puertas y tapas. No tensar el cable de interconexión sobre esquinas tirando de él. Evitar pisar el cable de interconexión. No enrollar el cable de interconexión alrededor del aparato sobre todo cuando el aparato está caliente. Si el aparato permanece encima del cable de interconexión podría producirse una situación de peligro.
- No tocar ni usar el aparato si se está con los pies descalzos y/o con el cuerpo o los pies mojados.
- No utilizar en piscinas que contengan agua. No utilizar el aparato cerca de recipientes llenos de agua como por

ejemplo lavabos, bañeras y piscinas.

- No sumergir el aparato, incluidos el cable y el enchufe, en agua u otros líquidos.

## RIESGOS RELACIONADOS CON EL USO DEL PRODUCTO - LESIONES/QUEMADURAS

- El aparato no debe utilizarse en lugares donde haya peligro de explosiones y sustancias tóxicas.
- No dirigir el chorro de vapor sobre sustancias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes o sustancias corrosivas.
- No dirigir el chorro de vapor sobre polvos y líquidos explosivos, hidrocarburos u objetos en llamas y/o incandescentes.
- El tratamiento y la eliminación de sustancias peligrosas debe realizarse según las indicaciones de los fabricantes de estas sustancias.
- No dirigir el chorro de vapor hacia cualquier parte del cuerpo de personas y animales.
- No dirigir el chorro de vapor hacia las prendas que se lleve puestas.
- Los paños, trapos y tejidos en los que se haya hecho una vaporización profunda alcanzan temperaturas muy altas, superiores a los 100°C. Esperar unos minutos comprobando que se hayan enfriado antes de tocarlos. Por tanto, evitar el contacto con la piel si se acaban de vaporizar.
- El bloqueo de vapor presente en la empuñadura garantiza una mayor seguridad, ya que impide la activación involuntaria y accidental de la aplicación de vapor por parte de niños o personas que no conozcan el funcionamiento del aparato. Cuando el vapor no se utiliza, activar el bloqueo de vapor.

Para volver a vaporizar, devolver el botón a la posición inicial.

**ATENCIÓN:** No utilizar productos químicos distintos de los recomendados por el fabricante.

Polti S.p.a. garantiza el correcto funcionamiento del sistema sólo si el aparato se utiliza en combinación con Polti HPMed. En caso de que se utilicen productos distintos de Polti HPMed, Polti rechaza toda responsabilidad.

## USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Este aparato está diseñado para uso doméstico, profesional o similar, de acuerdo con las descripciones e instrucciones descritas en este manual. Se ruega leer atentamente estas instrucciones y conservarlas para futuras consultas; en caso de pérdida del presente manual de instrucciones, se puede consultar y/o descargar de la página web [www.polti.com](http://www.polti.com).

POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones estéticas, técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.

Antes de dejar la fábrica todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas. Por lo tanto Polti Sani System puede contener agua residual en la caldera o en el depósito.

El uso conforme del producto es exclusivamente el que aparece en el presente manual de instrucciones. Todo uso diferente puede dañar el aparato e invalidar la garantía.

**Polti S.p.A. declina todas las responsabilidades en caso de accidentes resultantes del uso no conforme de este aparato según las instrucciones de uso.**

Polti Sani System Gun es la pistola que se conecta exclusivamente a los aparatos Polti Vaporetto y Polti Lecoaspira para la desinfección a vapor de superficies y tejidos. Gracias a su tecnología patentada Superheated Chamber, el vapor seco saturado a alta temperatura generado en la caldera se sobrecalienta a 180° para asegurar una eficaz desinfección y un rápido secado de las superficies sin dejar rastro de humedad residual.

Reduce la carga bacteriana, fúngica y viral de las superficies donde se aplica. Esto permite reducir la posibilidad de infecciones cruzadas.

Las pruebas de laboratorio y las pruebas de campo han demostrado que el tratamiento por chorro de

vapor saturado seco sobrecalentado hasta 180 ° C de Polti Sani System mezclado con el detergente Polti HPMed es capaz de eliminar hasta el 99.999% de virus, gérmenes, bacterias, hongos y esporas y también es una solución efectiva contra las chinches de cama.

Una desinfección profunda, es decir, el nivel máximo de eliminación, se obtiene mediante la erogación de vapor manteniendo la distancia de 10 cm facilitada por el espaciador durante 30" consecutivos, estando parados en la zona potencialmente contaminada.

El vapor será capaz de tratar una zona con un

diámetro aproximado de 10cm. Se recomienda esta desinfección profunda para asas de las puertas, mostradores y para todos aquellos objetos y superficies más expuestas al paso frecuente y continuo de personas.

Una vez realizada la desinfección profunda, es posible efectuar sucesivas operaciones de mantenimiento de la desinfección moviendo el dispensador sobre la superficie a tratar simulando lentes "pinceladas" de derecha a izquierda (y viceversa), o de arriba hacia abajo (y viceversa) durante unos 30 segundos por metro cuadrado, que corresponden a 30 cm lineales por segundo.

Esperar la evaporación espontánea de la condensación residual de 30 a 60 segundos sin secar manualmente las superficies, para evitar posibles riesgos de infecciones cruzadas.

## A LOS USUARIOS

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE en materia de aparatos eléctricos y electrónicos, no eliminar el aparato junto con residuos domésticos sino entregarlo a un centro de recogida diferenciada oficial. Este aparato cumple la Directiva 2011/65/UE.



El símbolo de la papelera tachada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser recogido separadamente de los demás residuos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato para tirar a los centros de recogida separada de residuos eléctricos y electrónicos, o bien, según lo establecido por la normativa del país, entregar el aparato desechado a los distribuidores al efectuar la compra de un aparato nuevo equivalente. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su eliminación de una forma respetuosa con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está formado el producto. La eliminación abusiva del producto por parte del poseedor comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

## POLTI HPMED

El detergente Polti HPMed es, por sus características, es el coayudante ideal para la acción del vapor saturado seco sobrecalentado erogado por Polti Sani System. Polti HPMed

es una solución hidroalcohólica que elimina los malos olores y se puede erogar en presencia de personas.

## 1. PREPARACIÓN PARA EL USO

1.1 Conectar el monobloque de Polti Sani System Gun al generador de vapor, tal y como se describe en el manual de uso del generador.

1.2 Desenroscar el tapón del detergente Polti HPMed (1).

1.3 Introducir la mecha en el orificio del frasco (2), hasta que toque el fondo del frasco, procurando que quede lo más recto posible (3).

1.4 Enroscar el frasco en el acoplamiento de la pistola vaporizadora prestando atención a que la mecha entre perfectamente, sin doblarse, en el orificio presente dentro del acoplamiento (4).

**ATENCIÓN:** No enroscar el frasco a la pistola sin la mecha. Si, durante el uso del producto, no se nota un consumo de Polti HPMed, quiere decir que la mecha no se ha introducido correctamente o que se ha doblado dentro del frasco. Destornillar el frasco y repetir el procedimiento de introducción prestando atención a colocarla correctamente.

Cuando el nivel de Polti HPMed del frasco monouso desciende por debajo del nivel mínimo indicado en la etiqueta, proceder a su sustitución con un nuevo frasco.

Una vez abierto e insertado el frasco monouso en el dispensador, hay que consumirlo en un plazo de 7 días y luego sustituirlo por otro nuevo.

**ATENCIÓN:** No llenar de nuevo el frasco monouso.

## 2. INSTRUCCIONES DE USO

2.1 Encender el generador de vapor como se describe en el manual de instrucciones.

2.2 Conectar Polti Sani System Gun y esperar hasta que se apague el piloto de calentamiento.

Si se utiliza Polti Sani System Gun Lecoaspira junto con Lecoaspira FAV70 seleccionar el programa P4. Si se utiliza junto con Lecoaspira FAV80 seleccionar el programa P9.

Si el generador cuenta con regulación de cauda, regular el vapor a un nivel medio.

2.3 La pistola está dotada de un botón de seguridad que impide la activación accidental de la vaporización por parte de los niños o de personas que no conocen su funcionamiento. En caso de que se deje sin vigilar momentá-

neamente el aparato, se recomienda colocar el botón de seguridad en la posición de parada (5). Para volver a vaporizar, devolver el botón a la posición inicial (6).

2.4 Dejar salir vapor durante 2 segundos hacia abajo, para que todos los componentes del aparato alcancen la temperatura adecuada, evitando así la formación de fenómenos de condensación.

**ATENCIÓN:** Para una mayor seguridad, realizar una prueba de suministro de vapor en una parte no demasiado visible y dejar secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

2.5 Colocar la pistola en posición perpendicular respecto a la superficie a tratar y mantener la distancia dada por el estribo distanciador / soporte para evitar el contacto directo en caso de que la superficie sea de un material delicado (7).

2.6 Hacer salir el vapor, realizando repetidos movimientos como "pinceladas" sobre la superficie a tratar.

De esta manera el flujo de vapor saturado seco sobrecalentado recubrirá toda la superficie.

**ATENCIÓN:** Después de encender por primera vez, dirigir el primer chorro de vapor por unos 30 segundos sobre un trapo o hacia abajo sin conectar el frasco monouso. Esta operación permite alcanzar la temperatura y la presión de régimen óptimas.

## 3. FORMA DE USO

Antes de tratar con el sistema Polti Sani System Gun superficies delicadas o especiales, recomendamos consultar las instrucciones del fabricante en cuestión y, en cualquier caso, hacer siempre una prueba en una parte que quede escondida o en una muestra.

Deje secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

**Antes de desinfectar, hay que asegurarse de que la superficie que se va a tratar esté limpia. En caso de suciedad visible, limpiar la superficie antes de sanearla.**

**Dejar salir vapor durante 2 segundos hacia abajo, para que todos los componentes de la máquina recuperen la temperatura adecuada, evitando así la formación de fenómenos de condensación.** Colocar la pistola en posición perpendicular respecto a la superficie a tratar y mantener una distancia de 10 cm, que es la

que proporciona el distanciador, evitando que este último toque directamente la superficie. Hacer salir el vapor, realizando repetidos movimientos como "pinceladas" sobre la superficie a sanear.

Los tratamientos repetidos proporcionan una mayor eficacia de desinfección de las superficies tratadas.

**Polti Sani System Gun** emite vapor saturado seco sobrecalentado que, con la adición de Polti HPMed, se seca sin dejar residuos normalmente en un tiempo comprendido entre 30 segundos y 1 minuto, según las condiciones ambientales.

Para el tratamiento de tuberías, desagües, etc., conectar el adaptador a la pistola para obtener un chorro de salida del vapor concentrado. Asegurarse antes del uso de que el material tratado sea resistente a las altas temperaturas.

Consulte el protocolo de desinfección a vapor presente en el embalaje para conocer las instrucciones sobre cómo tratar las diferentes superficies.

#### 4. MONTAJE DE LOS ACCESORIOS

Se pueden montar en el dispensador los siguientes accesorios:

**Concentrador de flujo recto**, para obtener un chorro concentrado.

**Concentrador de flujo curvo** para alcanzar los puntos difíciles.

Es suficiente hacer coincidir el accesorio elegido con la boquilla vaporizadora y girar el accesorio hasta el bloqueo (8).

Use el concentrador para tratar los desagües. No utilizar en superficies.

**ATENCIÓN:** Cuando se utiliza el accesorio concentrador, es necesario desconectar la botella desechable Polti Hpméd y conectar la botella vacía extra que se suministra, ya que pueden producirse pérdidas de condensación mínimas en el erogador al que se engancha el frasco.

#### 5. GUARDAR EL APARATO

Una vez finalizada la utilización del aparato, colocarlo en un lugar seco y limpio, desconectado de la red eléctrica y lejos de fuentes de calor y de agentes atmosféricos. No dejar el aparato sometido a temperaturas extremas.

#### 6. MANTENIMIENTO

Para la limpieza exterior del aparato, utilizar exclusivamente un paño húmedo con agua del grifo.

Todos los accesorios pueden limpiarse con agua corriente asegurándose de que estén completamente secos antes del uso siguiente.

Efectuar la limpieza de la pistola cada 10 usos o cuando presente un aspecto sucio. Proceder a la limpieza de la boquilla vaporizadora con el cepillo incluido en los accesorios, haciéndolo pasar por el interior de la pistola para eliminar los posibles residuos calcáreos del interior (9).

**ATENCIÓN:** Efectuar estas operaciones con el aparato apagado, frío y desconectado de la red eléctrica o desconectado de Polti Vaporetto y Polti Lecoaspira.

No utilizar detergentes de ningún tipo.

## 7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS - SUGERENCIAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
No sale vapor.	El vaporizador no está introducido correctamente.  Seguridad para niños activada.	Introducir correctamente hasta el fondo el vaporizador.  Desactivar el botón de seguridad.
Durante el uso el aparato no consume Polti HPMed.	La mecha no ha sido introducida correctamente dentro del frasco.	Introducir correctamente la mecha, ver capítulo 1.
En caso de que los problemas detectados persistan, acudir a un Centro de Asistencia Autorizado Polti ( <a href="http://www.polti.com">www.polti.com</a> para la lista actualizada) o al Servicio de Atención al Cliente.		

## GARANTÍA

Este aparato está garantizado por un año a partir de la fecha de compra si es adquirido por un profesional con factura (identificación fiscal, NIF). Si la compra es efectuada por el consumidor mediante un recibo, la garantía es de dos años, según lo previsto en el código de consumo. La fecha de compra y la duración de la garantía deben ser comprobadas por el documento fiscal expedido por el vendedor:

- Factura: un año de garantía
- Recibo / ticket de compra: dos años de garantía

La presente garantía no afecta a los derechos del consumidor derivados de la Directiva Europea 99/44/CE sobre algunos aspectos de la venta y de las garantías sobre los bienes de consumo, derechos que el consumidor deberá hacer valer ante el propio vendedor. La presente garantía es válida en los países que acatan la Directiva Europea 99/44/CE. En los otros países resultan válidas las normativas locales en materia de garantía.

### LA GARANTÍA CUBRE

Durante el periodo de garantía, Polti garantiza la reparación gratuita de los productos que presenten un defecto de fabricación o un vicio de origen sin ningún gasto para el cliente en lo que respecta a la mano de obra o al material.

En caso de defectos no reparables, Polti puede ofrecer al cliente la sustitución gratuita del producto.

Para beneficiarse de la garantía, el consumidor deberá dirigirse a uno de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti con el justificante de compra expedido por el vendedor a efectos fiscales, que demostrará la fecha de compra del producto. En ausencia del justificante de compra del producto con la indicación de la fecha de compra, las intervenciones correrán a cargo del cliente. Conservar con cuidado el justificante de compra durante todo el periodo de la garantía.

### LA GARANTÍA NO CUBRE

- Cada avería o daño que no derive de un defecto de fabricación
- Las averías debidas a uso indebido y diferente del indicado en el manual de instrucciones, parte integrante del contrato de venta del producto;
- Las averías provocadas por caso fortuito (incendios, cortocircuitos) o por hechos imputables a terceros (manipulaciones).
- Los daños causados por el uso de componentes distintos de los originales Polti o por reparaciones o alteraciones efectuadas por personal o por centros de asistencia no autorizados por Polti.
- Los daños causados por el usuario.
- Las piezas (filtros, cepillos, mangueras, batería, etc.) dañadas por el consumo (bienes fungibles) o por un desgaste normal.
- Posibles daños causados por la cal.
- Averías debidas a falta de mantenimiento / limpieza según las instrucciones del fabricante.
- El montaje de accesorios no originales Polti, modificados o no adaptados al aparato.

El uso indebido y/o no conforme a las instrucciones de uso y a cualquier otra advertencia, disposición contenida en el presente manual, invalida la garantía.

Polti declina toda responsabilidad por los daños que puedan provocarse directamente o indirectamente a personas, cosas o animales a causa del incumplimiento de las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones en lo que respecta a las advertencias de uso y el mantenimiento del producto.

**Para consultar la lista actualizada de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti, visitar la página web [www.polti.com](http://www.polti.com)**



# WILLKOMMEN IN DER WELT VON POLTI SANI SYSTEM

Die Produkte der Linie POLTI SANI SYSTEM liefern erhitzten trockenen Sattedampf in Kombination mit dem Reinigungsmittel Polti HPMED, um die bakterielle, pilzartige und virale Belastung der behandelten Oberflächen zu reduzieren. Dies reduziert die Möglichkeit einer Kreuzinfektion. Diese Produkte finden Anwendung in allen Bereichen, in denen es wichtig ist, die mikrobielle Kontamination von Oberflächen zu reduzieren (Krankenhäuser, Pflegeheime, Arztpraxen, öffentliche Umgebungen, Transportmittel, Lebensmittelunternehmen, Pharmaunternehmen usw.).



## ZUBEHOER FUER ALLE BEDUERFNISSE

Wenn Sie unsere Webseite [www.poltide.de](http://www.poltide.de) besuchen oder sich an die besten Elektrofachgeschäfte wenden, werden Sie eine große Anzahl an Zubehör finden, die die Gebrauchsleistung unserer Produkte noch zusätzlich verstärken und Ihnen die Hausreinigung um einiges erleichtern können. Um die Kompatibilität Ihres Gerätes zu überprüfen suchen Sie die

Artikelnummer PAEUXXXX, die neben dem Produkt zu finden ist (auf Seite 4).

Sollte die Artikelnummer des Zubehörs, das Sie gerne bestellen würden, nicht in der Bedienungsanleitung vorhanden sein, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice, um mehr Informationen zu erhalten.



## REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT

Gehen Sie auf unsere Website [www.poltide.de](http://www.poltide.de) oder rufen Sie den Polti-Kundendienst an, um Ihr Produkt zu registrieren. So können Sie in den Teilnehmerländern von einem speziellen Einstiegsangebot profitieren, sind immer über die Neuheiten von Polti informiert und können Zubehöerteile und Verbrauchsmaterial bestellen. Um Ihr Polti-Produkt registrieren zu können, ist außer den persönlichen Daten auch die Seriennummer (SN) notwendig, die Sie auf dem silbernen Etikett auf der Verpackung und auf der Unterseite des Produktes finden. Um Zeit zu sparen und die Seriennummer immer bei der Hand zu haben, tragen Sie diese bitte in dem dafür vorgesehenen Feld auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung ein.



## OFFIZIELLER YOUTUBE-KANAL

Möchten Sie mehr wissen? Besuchen Sie unseren Youtube-Kanal: [www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa). Wir zeigen Ihnen anhand zahlreicher Videos von Polti Vaporetto und aller anderen Produkte von Polti die natürliche und umweltfreundliche Kraft des Dampfes – nicht nur beim Bügeln, sondern auch beim Putzen.

Abonnieren Sie unseren Kanal, damit Sie immer über unsere aktuellsten Videos informiert sind!

ACHTUNG: Die Sicherheitsbestimmungen finden Sie exklusiv in dieser Bedienungsanleitung.

## SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG! VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS (AN DAS PRODUKT ANGESCHLOSSENES ZUBEHÖR) ALLE ANWEISUNGEN UND HINWEISE IN DIESER ANLEITUNG SOWIE IN DER ANLEITUNG DER KOMPATIBLEN GERÄTE POLTI VAPORETTO UND POLTI VAPORETTO LECOASPIRA LESEN.

Für eventuelle Unfälle, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch dieses Geräts zurückzuführen sind, lehnt Polti S.p.A jegliche Haftung ab.

Unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ist nur die Verwendung zu verstehen, die in der vorliegenden Anleitung sowie in der Anleitung von Polti Vaporetto und Polti Vaporetto Lecoaspira beschrieben ist.

Jeder nicht mit den vorliegenden Anweisungen übereinstimmende Gebrauch führt zum Erlöschen der Garantie.

### SICHERHEITSSYMBOLS:



ACHTUNG: Hohe Temperatur. Verbrennungsgefahr!  
Wenn sich auf dem Produkt dieses Symbol befindet, die Produktteile nicht berühren, da diese heiß sind.



ACHTUNG: Dampf.  
Verbrennungsgefahr!

Dieses Gerät kann sehr heiß werden. Bei falschem Gebrauch kann es zu Verbrennungen kommen.

- Niemals andere Demontage- oder Wartungsarbeiten vornehmen, als in den vorliegenden Hinweisen angegeben. Bei Defekten oder Störungen niemals auf eigene Initiative Reparaturarbeiten vornehmen. Bei versehentlichem Stoß, Fall, Schaden und Fallen ins Wasser des Geräts könnte dieses nicht mehr sicher sein. Bei falschen und unzulässigen Eingriffen besteht Unfallgefahr. Immer die autorisierten Kundendienstzentren kontaktieren.
- Dieses Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, offensichtliche Schäden aufweist oder Wasser austritt.

- Der Stecker des Produkts, an das das Zubehör angeschlossen ist, muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Behälter/Kessel mit Wasser befüllt wird.
- Bei jedweder Wartungs- oder Reinigungsarbeit mit Zugriff auf den Dampfkessel, an den das Zubehör angeschlossen ist, sicherstellen, dass das Gerät mit dem entsprechenden Schalter ausgeschaltet und seit mindestens 2 Stunden vom Stromnetz getrennt wurde.
- Immer den Stecker aus der Steckdose entfernen, wenn das Gerät nicht in Betrieb.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden oder die nicht über die nötige Erfahrung oder ausreichenden Kenntnisse verfügen, sofern sie beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren unterwiesen wurden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist von Kindern fernzuhalten wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.
- Alle Bestandteile der Verpackung fern von Kindern halten, sie sind kein Spielzeug. Den Kunststoffbeutel fern von Kindern halten: es besteht Erstickungsgefahr.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, sobald es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Betriebsmittel, die elektrische Bauteile enthalten, gerichtet werden wie z.B. den Innenraum von Öfen.
- Dieses Gerät ist nur und ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen oder ähnlichen häuslichen Bereichen bestimmt. **Um Unfallgefahr durch Brand, Stromschlag, Unfälle, Verbrennungen sowohl beim Gebrauch, als auch bei Vorbereitungs, Wartungs und Verstauarbeiten zu reduzieren, immer die in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachten.**

#### GEFAHREN DURCH ELEKTRIZITÄT - STROMSCHLAG

- Die Erdungsanlage und der hochempfindliche Fehlerstrom Schutzschalter mit Leitungsschutz Ihrer Stromanlage sind

eine Garantie für die sichere Verwendung Ihrer Elektrogeräte. Kontrollieren Sie daher für Ihre Sicherheit, dass die Stromanlage, an die das Gerät angeschlossen ist, den geltenden gesetzlichen Vorschriften entspricht.

- Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, wenn die Spannung (Volt) nicht der Spannung des verwendeten Stromkreises entspricht.
- Die Steckdosen nicht durch Doppel- und/oder Adapterstecker überlasten. Das Gerät nur an Einzelsteckdosen anschließen, in die der mitgelieferte Stecker passt.
- Keine nicht entsprechend bemessenen, nicht normgerechten elektrischen Verlängerungskabel verwenden. Diese könnten potenziell zu Überhitzung und damit verbundenem Kurzschluss, Brand, Unterbrechung der Stromzufuhr und Anlagenschaden führen. Ausschließlich zertifizierte und entsprechend bemessene Verlängerungskabel verwenden, die für 16A vorgesehen und geerdet sind.
- Bevor das Gerät vom Stromnetz getrennt wird, das Gerät immer mit dem dazu bestimmten Schalter ausschalten.
- Nicht am Anschlusskabel des Zubehörs ziehen, daran reißen oder es Spannungen aussetzen (verdrehen, quetschen oder dehnen). Das Anschlusskabel von heißen und/oder scharfen Flächen und Teilen fernhalten. Vermeiden, dass das Anschlusskabel durch Türen und Klappen gequetscht wird. Das Anschlusskabel nicht über Kanten ziehen. Vermeiden, dass auf das Anschlusskabel getreten werden kann. Das Anschlusskabel nicht um das Gerät wickeln, besonders dann nicht, wenn das Gerät heiß ist. Das Abstellen des Geräts auf dem Anschlusskabel kann Gefahren verursachen.
- Das Gerät nicht barfuß und/oder verwenden, wenn Körper oder Füße nass sind.
- Nicht in mit Wasser gefüllten Schwimmbädern verwenden. Das Gerät nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältnissen, wie Spülbecken, Badewannen und Schwimmbädern verwenden.
- Niemals das Gerät mit Kabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

## GEFAHREN DURCH GEBRAUCH DES PRODUKTS - VERLETZUNGEN / VERBRENNUNGEN

- Das Gerät darf nicht in Umgebungen mit Explosionsgefahr und bei Vorhandensein von Giftstoffen verwendet werden.
- Den Dampfstrahl nicht auf Giftstoffe, Säuren, Lösungsmittel, Reinigungsmittel und ätzende Stoffe richten.
- Den Dampfstrahl nicht auf explosive Pulver und Flüssigkeiten, Kohlenwasserstoffe, brennende und/oder glühende Gegenstände richten.
- Gefährliche Stoffe müssen gemäß den Angaben der jeweiligen Hersteller dieser Stoffe behandelt und entfernt werden.
- Den Dampfstrahl auf keinen Körperteil von Personen und Tieren richten.
- Den Dampfstrahl nicht auf Kleidungsstücke richten.
- Tücher, Lappen und Stoffe, die mit Tiefendampfreinigung behandelt wurden, können sehr hohe Temperaturen über 100°C erreichen. Einige Minuten warten und danach prüfen, ob diese abgekühlt sind, bevor sie verwendet werden. Daher Hautkontakt vermeiden, wenn diese soeben dampfbehandelt worden sind.
- Die Dampfsperre am Griff garantiert mehr Sicherheit, die eine ungewollte, versehentliche Aktivierung der Dampfabgabe durch Kinder oder Personen, die mit der Funktionsweise nicht vertraut sind, verhindert. Wenn der Dampf nicht eingesetzt wird, die Dampfsperre einschalten. Um die Dampfabgabe fortzusetzen, dieselbe Taste erneut auf ihre anfängliche Position stellen.

**ACHTUNG:** Keine Chemieprodukte benutzen, die nicht vom Hersteller empfohlen sind. Die Polti S.p.a. garantiert nur dann für die Funktionstüchtigkeit des Systems, wenn das Gerät zusammen mit Polti HPMed benutzt wird. Falls andere Produkte als Polti HPMed benutzt werden, lehnt die Polti S.p.a. jede Verantwortung ab, und die Garantie verfällt.

## SACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTS

Dieses Gerät ist gemäß den Beschreibungen und Anweisungen in diesem Handbuch für den häuslichen und ähnlichen professionellen Gebrauch bestimmt. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf; bei Verlust können Sie diese Anleitung auf der Website [www.polti.com](http://www.polti.com) einsehen und/oder herunterladen.

POLTI S.p.A. behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung ästhetische, technische und konstruktive Änderungen vorzunehmen, die sie für notwendig erachtet.

Bevor sie das Werk verlassen, werden alle unsere Produkte strengen Tests unterzogen. Daher kann das Polti Sani System bereits Restwasser im Kessel enthalten. Das Produkt darf nur in Konformität mit den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden.

Jede andere Verwendung kann das Gerät beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen.

Polti S.p.A. lehnt jede Verantwortung im Falle von Unfällen ab, die sich aus einer Verwendung dieses Geräts bei Nichtbeachtung der vorliegenden Anweisungen ergeben.

Die Pistole Polti Sani System Gun darf nur an die Geräte Polti Vaporetto und Polti Lecoaspira zur Dampfdesinfektion von Oberflächen und Textilien angeschlossen werden. Dank der patentierten Technologie des Superheated Chamber wird der im Hochdruckkessel erzeugte gesättigte trockene Hochtemperaturdampf weiter auf 180° erhitzt, um eine wirksame Desinfektion und schnelle Trocknung der Oberflächen zu gewährleisten, ohne Spuren von Restfeuchtigkeit zu hinterlassen.

Es reduziert die bakterielle, pilzartige und virale Belastung der Oberflächen, auf denen es angewendet wird. Dies reduziert die Möglichkeit von Kreuzinfektion.

Labor- und Praxistests haben gezeigt, dass die Behandlung mit dem erhitzten trockenen Satttdampfstrahl bis 180°C von Sani System Polti, gemischt mit dem Reinigungsmittel Polti HPMed, bis zu 99,999% der Viren, Keime, Bakterien, Pilze und Sporen abtöten kann und auch eine wirksame Lösung gegen Bettwanzen bietet. Die Tiefendesinfektion, also die maximale Abtötung, wird erreicht, indem Dampf in einem Abstand von 10 cm vom Abstandhalter 30" konstant abgestoßen wird ohne vom potenziell kontaminierten Bereich abzuweichen.

Der Dampf wird in der Lage sein, einen Bereich mit einem Durchmesser von etwa 10 cm zu behandeln. Wir empfehlen diese Tiefendesinfektion für Türgriffe, Theken und all jene Gegenstände und Oberflächen, die dem häufigen und ständigen Durchgang von Personen am stärksten ausgesetzt sind.

Nach der Durchführung der Tiefendesinfektion ist es möglich, nachfolgende Wartungsarbeiten zur Desinfektion durchzuführen, indem man den Spender auf der zu behandelnden Oberfläche bewegt und dazu "Bürstenstriche" von rechts nach links (und umgekehrt) oder von oben nach unten (und umgekehrt) für etwa 30 Sekunden pro Quadratmeter simuliert, was 30 linearen cm pro Sekunde entspricht.

Warten Sie die spontane Verdampfung des Restkondensats 30 bis 60 Sekunden lang ab, ohne die Oberflächen manuell zu trocknen, um mögliche Risiken einer Kreuzinfektion zu vermeiden.

## BENUTZERINFORMATIONEN

Gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU hinsichtlich von Elektro- und Elektronikgeräten, das Gerät nicht mit Hausmüll entsorgen, sondern dieses zu einer offiziellen Müllentsorgungsstelle bringen. Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2011/65/EU.



Das auf dem Gerät dargestellte Symbol des durchgestrichenen Müllimers gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom restlichen Müll zu entsorgen ist. Der Benutzer muss daher das Altgerät zu einem entsprechenden Entsorgungsbetrieb für Elektro- und Elektronikgeräte bringen, oder je nach dem im jeweiligen Land geltenden Vorschriften das Altgerät beim Kauf eines ähnlichen Neugerätes beim Händler abgeben. Die angemessene, getrennte Müllsammlung für das anschließende Recycling und somit die umweltfreundliche Behandlung und Entsorgung des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts durch den Inhaber wird entsprechend den geltenden Vorschriften strafrechtlich verfolgt.

## POLTI HPMED

Aufgrund seiner Eigenschaften ist das Reinigungsmittel Polti HPMed das ideale Hilfsmittel für die Wirkung von erhitztem trockenem Sattendampf, der von Polti Sani System geliefert wird.

Polti HPMed ist eine hydroalkoholische Lösung, die schlechte Gerüche beseitigt und in Anwesenheit von Personen angewendet werden kann.

### 1. VORBEREITUNG DES GERÄTS

1.1 Den Monoblockstecker von Polti Sani System Gun an den Dampferzeuger anschließen, wie im entsprechenden Handbuch beschrieben.

1.2 Den Deckel des Reinigungsmittels Polti HPMed abschrauben (1).

1.3 Den Abgabedocht in die Öffnung der Flasche einführen (2), bis er den Boden der Flasche berührt. Darauf achten, dass er möglichst gerade bleibt (3).

1.4 Die Flasche in den Einsatz der Pistole eindrehen. Darauf achten, dass der Abgabedocht korrekt in das Loch im Anschluss eingeführt wird, er darf nicht verbogen werden (4).

**ACHTUNG:** Das Fläschchen nicht ohne Abgabedocht an der Pistole befestigen. Sollte während des Gebrauchs des Produktes festgestellt werden, dass kein Polti HPMed verbraucht wird, wurde der Abgabedocht nicht korrekt eingesetzt oder hat sich im Fläschchen verbogen. Die Flasche wieder abschrauben und den Vorgang wiederholen, dabei darauf achten, dass der Abgabedocht korrekt sitzt.

Wenn der Pegel von Polti HPMed in der Einwegflasche unter den auf dem Etikett angegebenen Minimalstand sinkt, eine neue Einwegflasche anbringen.

Nachdem die Einwegflasche geöffnet und am Dampfgeber angebracht wurde, ist sie innerhalb von 7 Tagen aufzubrauchen und durch eine neue zu ersetzen.

**ACHTUNG:** Einwegflaschen nicht erneut auffüllen.

### 2. GEBRAUCHSANWEISUNG

2.1 Ihren Dampferzeuger anschalten (siehe Beschreibung in der Bedienanleitung).

2.2 Polti Sani System Gun anschließen und warten, bis die Kontrollleuchte für die Aufheizung erlischt.

Wenn Polti Sani System Gun Lecoaspira zusammen mit Lecoaspira FAV70 benutzt wird, das Programm P4 auswählen. Wenn zusammen mit Lecoaspira FAV80 benutzt wird, das Programm P9 auswählen.

Falls an Ihrem Dampferzeuger die Durchflussstärke eingestellt werden kann, den Dampfdurchfluss auf ein Mittelmaß einregeln.

2.3 Die Pistole ist mit einem Sicherheitsknopf ausgestattet, der eine versehentliche Aktivierung der Dampfabgabe durch Kinder oder Personen, die mit der Funktionsweise nicht vertraut sind, verhindert.

Falls das Gerät für einen Augenblick unbeaufsichtigt gelassen werden muss, ist die Sicherheitstaste in die Stopp-Position (5) zu stellen. Um die Dampfabgabe fortzusetzen, dieselbe Taste erneut in ihre anfängliche Position (6) stellen.

2.4 Den Dampf 2 Sekunden lang nach unten austreten lassen, um alle Teile des Geräts auf die richtige Temperatur zu erwärmen und dadurch die Bildung von Kondenswasser zu verhindern.

**ACHTUNG:** Um ganz sicher zu gehen, einen Test mit dem Dampfstrahl an einer nicht sichtbaren Stelle vornehmen, die mit dem Dampf behandelte Stelle trocknen lassen, und kontrollieren, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

2.5 Die Pistole senkrecht zu der zu behandelnden Oberfläche in einer durch die Halterung Abstandsstück / Auflage festgelegten Entfernung halten und einen direkten Kontakt des Dampfgebers verhindern, sollte die Oberfläche empfindlich sein (7).

2.6 Den Dampf abgeben und das Gerät mit wiederholten „Pinselfbewegungen“ über die zu behandelnde Oberfläche führen.

Auf diese Weise erreicht der Strom des überhitzten, gesättigten, trockenen Dampfes die gesamte Oberfläche.

**ACHTUNG:** Nach dem ersten Einschalten den ersten Dampfstrahl etwa 30 Sekunden lang auf einen Lappen oder nach unten richten, ohne die Einwegflasche anzubringen. Durch diesen vorgang wird die optimale betriebstemperatur und der optimale betriebsdruck erreicht.

### 3. VERWENDUNG

Bei einer Behandlung von besonderen oder empfindlichen Oberflächen mit dem **Polti Sani**

**System Gun** müssen die Anweisungen des Herstellers beachtet werden. Zudem muss ein Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder einem Musterstück erfolgen.

Die behandelte Oberfläche trocknen lassen, um sicher zu sein, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

**Vor dem Desinfizieren sicherstellen, dass die zu behandelnde Oberfläche sauber ist. Falls sichtbarer Schmutz vorhanden ist, die Oberfläche vor dem Desinfizieren reinigen.**

**Den Dampf 2 Sekunden lang nach unten austreten lassen, um alle Teile des Geräts auf die richtige Temperatur zu erwärmen und dadurch die Bildung von Kondenswasser zu verhindern.** Die Pistole senkrecht zu der zu behandelnden Oberfläche in der durch den Abstandhalter vorgegebenen Entfernung von 10 cm halten, aber dessen direkten Kontakt mit der Oberfläche vermeiden. Den Dampf kontinuierlich abgeben und mit „Pinselfbewegungen“ über die zu behandelnde Oberfläche führen.

Wiederholte Behandlungen verbessern die desinfizierende Wirkung auf den behandelten Oberflächen.

Die **Polti Sani System Gun** gibt überhitzten, gesättigten, trockenen Dampf ab, der, gemischt mit Polti HPMed, je nach Umgebungsbedingungen innerhalb von 30 bis 60 Sekunden trocknet, ohne Rückstände zu hinterlassen.

Zur Behandlung von Leitungen, Abflüssen usw. an die Pistole den Adapter anschließen, mit dem der Dampfstrahl am Ausgang konzentriert wird. Vor Gebrauch sicherstellen, dass das behandelte Material hohen Temperaturen standhält.

Anweisungen zur Behandlung verschiedener Oberflächen finden Sie im Dampfdesinfektionsprotokoll in der Verpackung.

## 4. VANSCHLUSS DES ZUBEHÖRS

Das folgende Zubehör kann an den Dampfgeber angeschlossen werden:

**Konzentrierer mit geradem Fluss**, für einen konzentrierten Strahl.

**Konzentrierer mit Kurvenfluss** zum Erreichen schwieriger Stellen.

Das gewählte Zubehör auf die Düse des Dampfgebers aufsetzen und das Zubehör so lange drehen, bis es einrastet (8).

Verwenden Sie die Strahldüse zur Behandlung von Abflüssen. Nicht auf Oberflächen verwenden.

**ACHTUNG:** Wenn Sie das Strahldüse-Zubehör verwenden, müssen Sie die Polti HPMed-Einwegflasche herausnehmen und die mitgelieferte zusätzliche leere Flasche anschließen, da aus dem Spender, an dem die Flasche befestigt wird, minimaler Austritt von Kondenswasser auftreten kann.

## 5. AUFBEWAHREN DES GERÄTS

Das Gerät nach Abschluss der Arbeiten an einem trockenen und sauberen Ort abstellen, den Netzstecker abziehen, und das Gerät fern von Hitzequellen oder Witterungseinflüssen geschützt aufbewahren. Das Gerät keinen extremen Temperaturen aussetzen.

## 6. ALLGEMEINE WARTUNG

Um das Gerät außen zu reinigen, nur ein mit Leitungswasser befeuchtetes Tuch verwenden.

Alle Zubehöerteile können unter fließendem Wasser gereinigt werden. Dabei darauf achten, dass diese vor erneutem Einsatz komplett getrocknet sind.

Reinigen Sie die Pistole nach jeweils 10 Einsätzen oder bei optischer Verschmutzung. Die Reinigung der Düse des Dampfgebers mit der beiliegenden kleinen Bürste vornehmen. Sie dazu im Pistoleninneren auf und ab bewegen, sodass Kalkreste aus dem Inneren entfernt werden (9).

**ACHTUNG:** Führen Sie diese Schritte bei ausgeschaltetem, kaltem und vom Stromnetz oder dem Polti Vaporetto und Polti Lecoaspira getrennten Gerät durch.

Auf keinen Fall irgendwelche Reinigungsmittel verwenden.



## 7. HINWEISE ZUR STÖRUNGSBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Es tritt kein Dampf aus.	Der Dampfgeber ist nicht korrekt eingesteckt.  Die Kindersicherung ist aktiviert.	Den Dampfgeber korrekt bis zum Anschlag einstecken (4).  Die Sicherheitstaste lösen.
Das Gerät verbraucht während der Verwendung kein Polti HPMed.	Der Abgabedocht im Inneren der Flasche wurde nicht korrekt eingesetzt.	Den Abgabedocht korrekt einsetzen. Siehe hierzu Kapitel 1.
Sollten die aufgetretenen Probleme andauern, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Polti Kundendienstcenter (auf <a href="http://www.poltide.de">www.poltide.de</a> finden Sie die aktuelle Liste) oder an den Kundendienst.		

## GARANTIE

Dieses Gerät hat eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum, wenn es von einem Fachmann mit einer Rechnung (MwSt.-Nummer) erworben wurde. Wenn der Kauf durch den Verbraucher mittels einer Steuerquittung erfolgt, beträgt die Garantie zwei Jahre, wie im Verbrauchergesetz vorgesehen. Das Kaufdatum und die Dauer der Garantie müssen durch das vom Verkäufer ausgestellte Steuerdokument nachgewiesen werden:

- Rechnung: ein Jahr Garantie
- Steuerbeleg: zwei Jahre Garantie

Falls das Gerät repariert werden muss, so muss der Kaufbeleg mit eingeschickt werden. Die vorliegende Garantie beeinträchtigt nicht die Verbraucherrechte aus der EU-Richtlinie 99/44/EG hinsichtlich einiger Verkaufsaspekte und der Garantie für Verbrauchsgüter. Diese Rechte darf der Verbraucher ausschließlich gegenüber dem eigentlichen Verkäufer geltend machen.

Die vorliegende Garantie ist in den Ländern gültig, in denen die EU-Richtlinie 99/44/EG gilt. In allen anderen Ländern gelten die lokalen Garantievorschriften.

### WAS IST VON DER GARANTIE ABGEDECKT

Während der Garantiezeit gewährleistet Polti bei Produkten mit Herstellungs- oder Fabrikationsfehlern die kostenlose Reparatur ohne eine Belastung des Kunden durch Arbeitskraft oder Material.

Falls irreparable Mängel bestehen, so kann Polti dem Kunden den kostenlosen Ersatz des Produktes anbieten.

Um einen Garantieeingriff durchführen zu lassen, muss sich der Verbraucher an eine der durch Polti autorisierten technischen Kundendienststellen wenden. Die vom Verkäufer ausgestellte Rechnung, die das Kaufdatum des Produktes enthält, muss vorgelegt werden. Bei fehlendem Kaufbeleg für das Produkt mit dem entsprechenden Kaufdatum müssen die Reparaturkosten vom Kunden getragen werden. Den Kaufbeleg für die gesamte Garantiefrist sorgfältig aufbewahren.

### WAS IST NICHT VON DER GARANTIE ABGEDECKT

- Defekte und Schäden, die nicht auf Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.
- Schäden durch unsachgemäßen und nicht in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen Gebrauch, die ein integrierender Bestandteil des Kaufvertrags des Produkts ist.
- Schäden durch Zufälle (Brand, Kurzschluss) oder Vorfälle, die Dritten zuzuschreiben sind (Eingriffe).
- Schäden durch den Einsatz von nicht original Polti-Komponenten sowie Reparaturen oder Veränderungen, die von nicht durch Polti autorisierten Personen oder Kundendienststellen ausgeführt wurden.
- Schäden, die vom Kunden verursacht wurden.
- Teile (Filter, Bürsten, Batterie, Schläuche usw.), die durch den Gebrauch beschädigt wurden (Verschleißteile) oder durch die normale Nutzung.
- Etwaige Schäden durch Kalkablagerungen.
- Schäden durch nicht erfolgte Wartung / Reinigung gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers.
- Anbringung von nicht Original-Zubehörteilen der Firma Polti sowie veränderten oder nicht geeigneten Zubehörteilen an das Gerät.

Die unsachgemäße und/oder nicht der Bedienungsanleitung bzw. anderen Hinweisen und Vorschriften entsprechende Verwendung des Geräts führt zum Garantieverfall.

Polti lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die direkt oder indirekt Personen, Sachen, Tieren aufgrund mangelnder Einhaltung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen entstanden sind. Hierzu zählen die Gebrauchs- und Wartungshinweise für das Produkt.

**Die aktuelle Liste der autorisierten Polti-Kundendienstzentren können Sie unter [www.polti.de](http://www.polti.de) einsehen.**





# BEM-VINDO AO MUNDO DE POLTI SANI SYSTEM

Os produtos da linha POLTI do sistema SANI fornecem vapor saturado seco superaquecido em combinação com o limpador POLTI HPMED para reduzir a carga bacteriana, fúngica e viral das superfícies em que é aplicado. Isso reduz a chance de infecções cruzadas. Esses produtos são aplicados em todos os ambientes onde é importante reduzir a contaminação microbiana de superfícies (hospitais, asilos, práticas médicas, espaços públicos, transportes, empresas de alimentos, empresas farmacêuticas, etc.).



## ACESSÓRIOS PARA TODAS AS NECESSIDADES

Ao visitar o nosso site [www.polti.com](http://www.polti.com) e nas melhores Lojas de electrodomésticos pode encontrar uma variado leque de acessórios de forma a incrementar a eficiência, o uso e praticidade do seu aparelho e fazer a limpeza de casa uma tarefa mais fácil. Para verificar a compatibilidade dos acessórios do seu aparelho, procure pelo código PAEUXXXX listado perto de cada acessório na página 4.

Se o código do acessório que deseja adquirir estiver neste manual, convidamo-lo a contactar o nosso Serviço de Apoio ao Cliente para mais informação.



## REGISTE O SEU PRODUTO

Entre no site [www.polti.com](http://www.polti.com) ou ligue para o Serviço Clientes Polti e registe o seu produto. Poderá usufruir de uma oferta especial de boas-vindas, nos países aderentes, e receber as últimas novidades Polti, para além de adquirir os acessórios e o material de consumo.

Para registar o seu produto, é necessário inserir, para além dos seus dados pessoais, o número de matrícula (SN) que poderá ser encontrado na etiqueta prateada localizada na caixa ou debaixo do aparelho.

Para economizar tempo e ter sempre à disposição o número de matrícula, insira-o no espaço específico previsto no verso da capa deste manual.



## CANAL OFICIAL DO YOUTUBE

Quer saber mais? Visite o nosso canal oficial: [www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa). Mostraremos a eficácia da força natural e ecológica do vapor ao passar a ferro e ao efetuar as operações de limpeza através de muitos vídeos do Vaporetto e de tantos outros produtos do mundo Polti.

Inscreeva-se no canal para estar sempre atualizado relativamente aos nossos conteúdos de vídeo. **ATENÇÃO:** As normas de segurança são somente indicadas neste manual.

# ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

## PRECAUÇÕES DE USO IMPORTANTES



ATENÇÃO! ANTES DE UTILIZAR O APARELHO (ACESSÓRIO LIGADO AO PRODUTO), LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E AS ADVERTÊNCIAS INDICADAS NESTE MANUAL E NO MANUAL DE POLTI VAPORETTO E POLTI VAPORETTO LECOASPIRA COMPATÍVEIS.

A Polti S.p.A. não se responsabiliza em caso de acidentes decorrentes do uso incorreto deste aparelho.

O uso conforme do produto é unicamente o indicado neste manual e no manual de Polti Vaporetto e Polti Vaporetto Lecoaspira.

Qualquer utilização não conforme com as presentes advertências invalidará a garantia.

## SÍMBOLOS DE SEGURANÇA:



ATENÇÃO: Temperatura alta. Perigo de queimadura!  
Caso esteja indicado no produto, não tocar nas suas partes, pois podem estar quentes.



ATENÇÃO: Vapor.  
Perigo de queimadura!

Este aparelho alcança temperaturas elevadas. Caso seja utilizado de maneira incorreta, pode provocar queimaduras.

- Nunca efetuar operações de desmontagem e manutenção além daquelas indicadas nas presentes advertências. Em caso de avaria ou de mau funcionamento, não efetuar operações de conserto autonomamente. Caso sejam efetuadas operações erradas e não permitidas, corre-se o risco de provocar acidentes. Contatar sempre os Centros de Assistência Técnica autorizados.
- Este aparelho não deve ser utilizado caso tenha caído ou se houver sinais visíveis ou vazamentos de água.
- A ficha do produto à qual o acessório está ligado deve ser removida da tomada, antes de abastecer o depósito/caldeira

com água.

- Para efetuar qualquer operação de manutenção ou de limpeza com acesso à caldeira à qual o acessório está ligado, certificar-se de ter desligado o aparelho através do interruptor específico e de tê-lo desligado da rede elétrica há pelo menos 2 horas.
- Desconectar sempre a ficha da tomada caso o aparelho não esteja funcionando.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência ou conhecimento necessário, desde que sejam auxiliados ou após terem recebido as instruções relativas ao uso seguro do aparelho e à compreensão dos perigos inerentes ao mesmo. As crianças devem ser vigiadas para evitar que possam brincar com o aparelho.
- Manter o aparelho longe do alcance de crianças quando estiver ligado ou até quando não estiver arrefecido.
- Manter todos os componentes da embalagem fora do alcance das crianças, pois não são brinquedos. Manter o saco de plástico fora do alcance das crianças: perigo de sufocamento.
- O aparelho não deve permanecer sozinho caso esteja conectado à rede elétrica.
- O vapor não deve ser direcionado a outros aparelhos que contenham componentes elétricos, como a parte interna de fornos.
- Este dispositivo destina-se a uso único e exclusivo doméstico interno ou similar.

**Para reduzir o risco de acidentes como incêndios, eletrocussão e queimaduras, durante o uso ou durante as operações de preparação, manutenção e armazenamento, seguir sempre as precauções fundamentais relacionadas no presente manual.**

## RISCOS RELACIONADOS À ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA - ELETROCUSSÃO

- A instalação de aterramento e o disjuntor diferencial de alta sensibilidade, com proteção termomagnética da instalação,

são uma garantia de segurança para o uso de aparelhos elétricos. Para a sua segurança, verificar se a instalação elétrica à qual o aparelho será ligado foi realizada de acordo com as leis em vigor.

- Não ligar o aparelho à rede elétrica caso a tensão (voltagem) não corresponda com aquela do circuito elétrico em uso.
- Não sobrecarregar tomadas com fichas duplas e/ou redutores. Ligar somente o aparelho a tomadas que possuam corrente compatível com a ficha do aparelho.
- Não utilizar extensões elétricas que não possuam dimensões adequadas e que não estejam de acordo com as leis, pois podem ser a causa de um aquecimento excessivo, podendo provocar curto-circuito, incêndio, interrupção de energia e danos à instalação. Utilizar somente extensões certificadas, que possuam dimensões adequadas e que suportem 16A e de possuírem instalação de ligação à terra.
- Desligar sempre o aparelho através do interruptor específico antes de desconectá-lo da rede elétrica.
- Não puxar nem arrancar o cabo de interligação do acessório, nem submetê-lo a tensões (torções, esmagamentos ou esticamentos). Manter o cabo de interligação longe de superfícies e partes quentes e/ou afiadas. Evitar que o cabo de interligação seja esmagado por portas ou gavetas. Não esticar o cabo de interligação sobre arestas cortantes. Evitar que o cabo de interligação seja pisado. Não enrolar o cabo de interligação em redor do aparelho, especialmente se estiver quente. Se o aparelho permanecer por cima do cabo de interligação, pode ocorrer uma situação de perigo.
- Não tocar nem usar o aparelho com os pés descalços e/ou com o corpo ou pés molhados.
- Não utilizar em piscinas com água. Não utilizar o aparelho perto de recipientes cheios de água como, por exemplo, pias, banheiras ou piscinas.
- Não imergir o aparelho, incluído o cabo e a ficha, na água ou outros líquidos.



## RISCOS RELACIONADOS AO USO DO PRODUTO - LESÕES / QUEIMADURAS

- O aparelho não deve ser utilizado em locais onde existe o perigo de explosões e onde se encontram presentes substâncias tóxicas.
- Não direcionar o jato de vapor para substâncias tóxicas, ácidas, solventes, detergentes ou substâncias corrosivas.
- Não direcionar o jato de vapor para poeiras e líquidos explosivos, hidrocarbonetos, objetos em chamas e/ou incandescentes.
- O tratamento e a remoção de substâncias perigosas deve ser efetuado de acordo com as indicações dos fabricantes de tais substâncias.
- Não direcionar o jato de vapor para qualquer parte do corpo de pessoas e animais.
- Não direcionar o jato de vapor para as roupas que estiver usando.
- Panos, trapos e tecidos sobre os quais foi realizada uma vaporização profunda alcançam temperaturas muito elevadas superiores a 100°C. Antes de manuseá-los, esperar alguns minutos para que se arrefeçam. Evitar, então, o contato com a pele caso tenham sido vaporizados.
- O bloqueio vapor presente no cabo garante uma maior segurança, pois impede a ativação involuntária e acidental da distribuição de vapor por parte de crianças e pessoas que não conhecem o funcionamento do aparelho. Quando o vapor não é utilizado, inserir o bloqueio vapor.  
Para retomar a distribuição, colocar a tecla na posição inicial.

**ATENÇÃO:** Não utilize produtos químicos para além daqueles aconselhados pelo fabricante.

A Polti S.p.a. garante o correcto funcionamento do sistema somente se o aparelho for utilizado juntamente com o Polti HPMed.

Em caso de uso de produtos diversos do Polti HPMed, a Polti declina qualquer responsabilidade e a garantia torna-se inválida.

## USO CORRETO DO PRODUTO

Este dispositivo destina-se a uso doméstico e similar profissional, de acordo com as descrições e instruções deste manual. Leia estas instruções com atenção e mantenha-as; em caso de perda, você pode consultar e/ou descarregar este manual no site [www.polti.com](http://www.polti.com).

A POLTI S.p.A. reserva-se o direito de efetuar as alterações estéticas, técnicas e de abrigação que considerar necessárias, sem a obrigação de aviso prévio.

Antes de sair da fábrica, todos os nossos produtos passam por rigorosos testes. Portanto, o Polti Sani System já pode conter água remanescente na caldeira. O uso compatível do produto é apenas o que está neste manual de instruções.

Qualquer outro uso pode danificar o dispositivo e invalidar a garantia.

**A Polti S.p.A. nega qualquer responsabilidade em caso de acidentes decorrentes do uso deste dispositivo que não cumpram estas instruções.**

Polti Sani System Gun é a pistola para ligar exclusivamente aos aparelhos Polti Vaporetto e Polti Lecoaspira para a desinfecção a vapor das superfícies e dos tecidos. Graças à sua tecnologia patenteada de Superheated Chamber, o vapor seco saturado de alta temperatura gerado na caldeira de alta pressão é ainda superaquecido a 180 graus para garantir uma desinfecção eficaz e secagem rápida das superfícies, não deixando vestígios de umidade residual.

Reduz a carga bacteriana, fúngica e viral das superfícies em que é aplicada. Isso reduz a chance de infecções cruzadas.

Testes laboratoriais e ensaios de campo mostraram que o tratamento com o jato de vapor saturado de até 180 graus Celsius do Sistema Polti Sani misturado com o detergente POLTI HPMed é capaz de eliminar até 99,999% de vírus, germes, bactérias, fungos e esporos e também é uma solução eficaz contra perceijos. Uma desinfecção profunda, portanto o mais alto nível de abate, é obtida por meio da entrega de vapor, mantendo a distância de 10 cm dada pelo espaçador por 30" consecutivos, parada na área potencialmente contaminada.

O vapor será capaz de tratar uma área com um diâmetro de cerca de 10cm. Recomendamos esta desinfecção profunda para puxadores, contadores e para todos aqueles objetos e superfícies mais expostos à passagem frequente e contínua das pessoas.

Depois de realizar uma desinfecção profunda,

você pode realizar a desinfecção subsequente movendo o dispensador na superfície para ser tratado simulando "pinceladas" da direita para a esquerda (e vice-versa), ou de cima para baixo (e vice-versa) por cerca de 30 segundos por metro quadrado, o que corresponde a 30 cm lineares por segundo.

Aguarde a evaporação espontânea da condensação restante de 30 a 60 segundos sem secar manualmente as superfícies, de modo a evitar possíveis riscos de infecções cruzadas.

## INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

Nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/UE em matéria de aparelhos elétricos e eletrônicos, não jogar o aparelho junto com os resíduos domésticos, mas entregá-lo para um centro de recolha diferenciada oficial. Este produto está em conformidade com a Diretiva UE 2011/65/UE.



O símbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser coletado separadamente dos outros lixos. Portanto, após o fim da vida útil do aparelho, o utilizador deverá entregá-lo aos centros de recolha diferenciada dos lixos elétricos e eletrônicos, ou, como previsto pela normativa do País, entregar aos distribuidores o aparelho inutilizado para compra de um aparelho novo equivalente. A recolha diferenciada adequada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde, para além de favorecer a reciclagem dos materiais que compõem o produto. A eliminação abusiva do produto por parte do detentor comporta a aplicação das sanções administrativas previstas pelas normas em vigor.

## POLTI HPMED

O detergente POLTI HPMed é, por suas características, o adjuvante ideal para a ação do vapor saturado a seco superaquecido dispensado pelo **Polti Sani System**.

Polti HPMed é uma solução hidroalcoólica que remove maus odores e é dispensada na presença de pessoas.

## 1. PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

1.1 Ligue a ficha monobloco de Polti Sani System Gun ao seu gerador de vapor, como descrito no manual de uso do gerador.

1.2 Desapertar a tampa do detergente Polti HPMed (1).

1.3 Insira o mecha no furo do frasco (2), até que chegue ao fundo do frasco, fazendo com que fique o mais direito possível (3).

1.4 Aparafuse o frasco no engate da pistola distribuidora, prestando atenção para que a mecha entre perfeitamente, sem dobrar, no furo presente dentro do engate (4).

**ATENÇÃO:** Não aparafuse o frasco na pistola sem o gancho. Se durante o uso do produto não se percebe um consumo do Polti HPMed, significa que o gancho não foi inserido correctamente ou que está dobrado dentro do frasco. Desatarraxe o frasco e repita o procedimento de inserção, prestando atenção para colocá-lo corretamente.

Quando o nível de Polti HPMed contido no frasco descartável estiver abaixo do nível mínimo indicado na etiqueta, realize a sua substituição por um novo frasco.

Após abrir e encaixar o frasco descartável no distribuidor, gaste-o no prazo dos 7 dias seguintes e substitua-o por um novo.

**ATENÇÃO:** Não encher novamente o frasco descartável.

## 2. INSTRUÇÕES DE USO

2.1 Ligue o seu gerador de vapor, como descrito no manual de uso.

2.2 Ligue Polti Sani System Gun e espere que a luz de aquecimento se apague.

Se o Polti Sani System Gun Lecoaspira for usado juntamente com o Lecoaspira FAV70 selecionar o programa P4. Se o usado juntamente com o Lecoaspira FAV80 selecionar o programa P9.

Se o seu gerador possuir a regulação de capacidade, regular o vapor em um nível médio.

2.3 A pistola é equipada com um botão de segurança que previne crianças ou pessoas que não sabem como funciona acidentalmente.

Se o aparelho for deixado momentaneamente sem vigilância, recomenda-se colocar o botão de segurança na posição de fecho de segurança (5). Para retomar a distribuição, coloque o botão na posição inicial (6).

2.4 Distribua por 2 segundos o vapor para baixo para fazer chegar à temperatura todos os componentes do aparelho, evitando assim a formação de fenómenos de condensação.

**ATENÇÃO:** Para uma maior segurança, efetuar uma prova de distribuição de vapor numa parte escondida, deixar a parte vaporizada secar para verificar se não ocorrem alterações de cor ou deformações.

2.5 Coloque a pistola na posição perpendicular em relação à superfície a ser tratada e mantenha a distância dada pelo suporte do distanciador/apoio para evitar o contacto direto, caso a superfície seja de material delicado (7).

2.6 Distribua o vapor fazendo movimentos repetidos de “pincelada” sobre a superfície a tratar.

Desta maneira, o fluxo de vapor saturado seco sobreaquecido cobrirá toda a superfície.

**ATTENZIONE:** Após ter ligado pela primeira vez, direcione o primeiro jato de vapor, durante 30 segundos aproximadamente, para um pano ou para baixo, sem encaixar o frasco descartável. Esta operação permite atingir a temperatura e a pressão óptimas de funcionamento.

## 3. MODALIDADES DE USO

Antes de tratar superfícies delicadas ou particulares com o **Polti Sani System Gun**, consulte as instruções do fabricante e faça sempre uma experiência numa parte escondida ou numa amostra.

Deixe secar a parte sanificada para verificar que não tenham surgido mudanças de cor ou deformações.

**Antes de desinfetar, verifique se a superfície a tratar está limpa. No caso de sujidade visível, limpe a superfície antes de a sanificar.**

**Distribua por 2 segundos o vapor para baixo para fazer chegar à temperatura todas as componentes da máquina, evitando assim a formação de fenómenos de condensação.**

Coloque a pistola em posição perpendicular em relação à superfície a tratar e mantenha a distância de 10 cm dada pelo distanciador, evitando o contacto direto deste com a superfície. Distribua o vapor continuamente fazendo movimentos repetidos de “pincelada” sobre a superfície a sanificar.

Repetir os tratamentos permite uma maior eficácia de desinfecção das superfícies tratadas.

**Polti Sani System Gun** distribui vapor satura-

do seco sobreaquecido que, usado juntamente com Polti HPMed, enxuga sem deixar resíduos, num tempo compreendido entre 30 segundos e 1 minuto, dependendo das condições ambientais.

Para o tratamento de tubos, esgotos, etc. ligue o adaptador à pistola, que permite obter à saída um jato de vapor concentrado. Verifique antes do uso se o material tratado é resistente a temperaturas elevadas.

Consulte o Protocolo de Desinfecção a Vapor na embalagem para obter instruções sobre como tratar diferentes superfícies.

#### 4. CONEXÃO ACESSÓRIOS

É possível ligar ao distribuidor os seguintes acessórios:

**Concentrador de fluxo reto**, para um jato concentrado.

**Concentrador de fluxo curvo** para chegar aos pontos mais difíceis.

Basta inserir o acessório escolhido no bico do distribuidor e rodar o acessório até ficar bloqueado (8).

Use o concentrador para tratar os drenos. Não use em superfícies.

**ATENÇÃO:** Ao usar o acessório concentrador, você precisa desprender a garrafa descartável Polti HPMed e conectar a garrafa extra vazia fornecida, pois pode haver vazamentos mínimos de condensação do distribuidor ao qual a garrafa se prende.

#### 5. GUARDAR O APARELHO

Depois de ter terminado de utilizar o aparelho, guarde-o num lugar seco e limpo, desligado da rede eléctrica, longe de fontes de calor e de agentes atmosféricos. Não deixe o aparelho submetido a temperaturas extremas.

#### 6. MANUTENÇÃO

Para a limpeza externa do aparelho, utilizar exclusivamente um pano humedecido com água da torneira.

Todos os acessórios podem ser limpos com água corrente, certificando-se de que estejam completamente secos antes do uso sucessivo.

Limpe a pistola a cada 10 usos ou se visualmente suja. Proceda à limpeza do bico distribuidor utilizando a escovinha fornecida de série, fazendo-a deslizar no interior da pistola de modo a eliminar eventuais resíduos de cal-

cário do seu interior (9).

**ATENÇÃO:** Efetue estas operações com o aparelho desligado, frio e desligado da corrente eléctrica, ou desligado do Polti Vaporetto ou Polti Lecoaspira.

Não utilizar detergentes de nenhum tipo.

## 7. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS - SUGESTÕES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Não sai vapor..	Distribuidor de vapor mal introduzido.  Segurança para crianças ativada.	Introduza corretamente, até ao fundo, o distribuidor do vapor (4).  Desligue o botão de segurança.
Durante a utilização, o aparelho não consome POLTI HPMED.	A mecha não foi introduzida corretamente no interior do frasco.	Introduza a mecha corretamente, consulte o capítulo 1.
Caso os problemas persistam, contactar um Centro de Assistência Autorizado Polti ( <a href="http://www.polti.com">www.polti.com</a> para a lista atualizada) ou o Serviço Clientes.		

## **GARANTIA**

Este dispositivo tem garantia de um ano a partir da data da compra, se for adquirido por um profissional com uma fatura (identificação fiscal, NIF). Se a compra for feita pelo consumidor por meio de um documento de compra, a garantia será de dois anos, conforme previsto no código do consumidor. A data da compra e a duração da garantia devem ser verificadas pelo documento fiscal emitida pelo vendedor:

- Fatura em nome de empresa- um ano de garantia
- Documento de compra em nome individual: garantia de dois anos

Em caso de reparação, o aparelho deverá ser acompanhado pelo documento fiscal que comprova a compra.

A presente garantia não prejudica os direitos do consumidor estabelecidos pela Diretiva Europeia 99/44/CE sobre certos aspectos da venda e das garantias sobre os bens de consumo, direitos que o consumidor deve fazer valer face ao vendedor.

A presente garantia é válida nos países que transpuseram a Diretiva Europeia 99/44/CE. Para os demais países, valem as normas locais em tema de garantia.

### O QUE COBRE A GARANTIA

No período de garantia, a Polti garante a reparação gratuita e, então, sem qualquer ónus para o cliente em termos de mão de obra e de material, do produto que apresentar um defeito de fabricação ou vício de origem.

Em caso de defeitos que não puderem ser reparados, a Polti poderá oferecer ao cliente a substituição gratuita do produto.

Para obter a intervenção em garantia, o cliente deverá dirigir-se a um dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti com um documento de compra válido para fins fiscais emitido pelo vendedor que comprove a data de compra do produto. Em caso de ausência da documentação que comprove a compra do produto e da respectiva data de compra, as intervenções serão efetuadas a pagamento. Conservar com cuidado o documento de compra por todo o período de garantia.

### O QUE A GARANTIA NÃO COBRE

- Qualquer avaria ou dano que não seja decorrente de um defeito de fabricação;
- As avarias provocadas pelo uso inadequado e diverso daquele indicado no manual de instruções, o qual é parte integrante do contrato de venda do produto;
- As avarias decorrentes de caso fortuito (incêndios e curtos-circuitos) ou de fato imputável a terceiros (adulterações);
- Os danos provocados pelo uso de componentes não originais Polti, por reparações ou alterações efetuadas por pessoal ou centro de assistência não autorizado Polti;
- Os danos provocados pelo cliente;
- As partes (filtros, escovas, mangueiras, bateria, etc.) danificadas pelo consumo (bens duráveis) ou pelo normal desgaste;
- Eventuais danos provocados pelo calcário;
- Avarias decorrentes da ausência de manutenção / limpeza de acordo com as instruções do fabricante;
- A montagem de acessórios não originais Polti, modificados ou inadequados ao aparelho;

O uso inadequado e/ou não em conformidade com as instruções de uso e a qualquer outra advertência ou disposição contida no presente manual invalida a garantia.

A Polti não se responsabiliza por eventuais danos provocados direta ou indiretamente a pessoas, objetos ou pessoas em razão da inobservância das recomendações indicadas no manual de instruções concernentes às advertências para o uso e a manutenção do produto.

**Para consultar a lista atualizada dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti, visitar o site [www.polti.com..](http://www.polti.com..)**



**POTRAI USUFRUIRE DI OFFERTE SPECIALI**  
**YOU WILL ENJOY SPECIAL OFFERS**  
**VOUS POURREZ BÉNÉFICIER D'OFFRES EXCLUSIVES**  
**PODRÁ DISFRUTAR DE OFERTAS ESPECIALES**  
**VOCÊ APRECIARÁ AS NOSSAS OFERTAS ESPECIAIS**  
**SIE KÖNNEN DIE SONDERANGEBOTE NUTZEN**

**ITALIA - SERVIZIO CLIENTI**

**800 162 162**

**UK - CUSTOMER CARE**

**0161 813 2765**

**FRANCE - SERVICE CLIENTS**

**04 78 66 42 12**

**ESPAÑA - SERVICIO AL CLIENTE**

**900 53 53 28**

**PORTUGAL - SERVIÇO AO CLIENTE**

**707 780 274**

**DEUTSCHLAND - KUNDENDIENST**

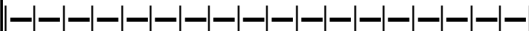
**03222 109 472 9**

FOR OTHER COUNTRIES, PLEASE VISIT [WWW.POLTI.COM](http://WWW.POLTI.COM)



REGISTRA IL TUO PRODOTTO  
REGISTER YOUR PRODUCT  
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT  
REGISTRA TU PRODUCTO  
GERÄTREGISTRIERUNG  
REGISTRE O SEU PRODUTO

SN:



## CALL CENTER

ITALIA SERVIZIO CLIENTI	800 162 162
FRANCE SERVICE CLIENTS	04 786 642 12
ESPAÑA SERVICIO AL CLIENTE	900 53 53 28
PORTUGAL SERVIÇO AO CLIENTE	707 780 274
UK CUSTOMER CARE	0161 813 2765
DEUTSCHLAND KUNDENDIENST	03222 109 472 9

OTHER COUNTRIES, PLEASE VISIT [WWW.POLTI.COM](http://WWW.POLTI.COM)



POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83  
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy  
[www.polti.com](http://www.polti.com)

Follow us:

